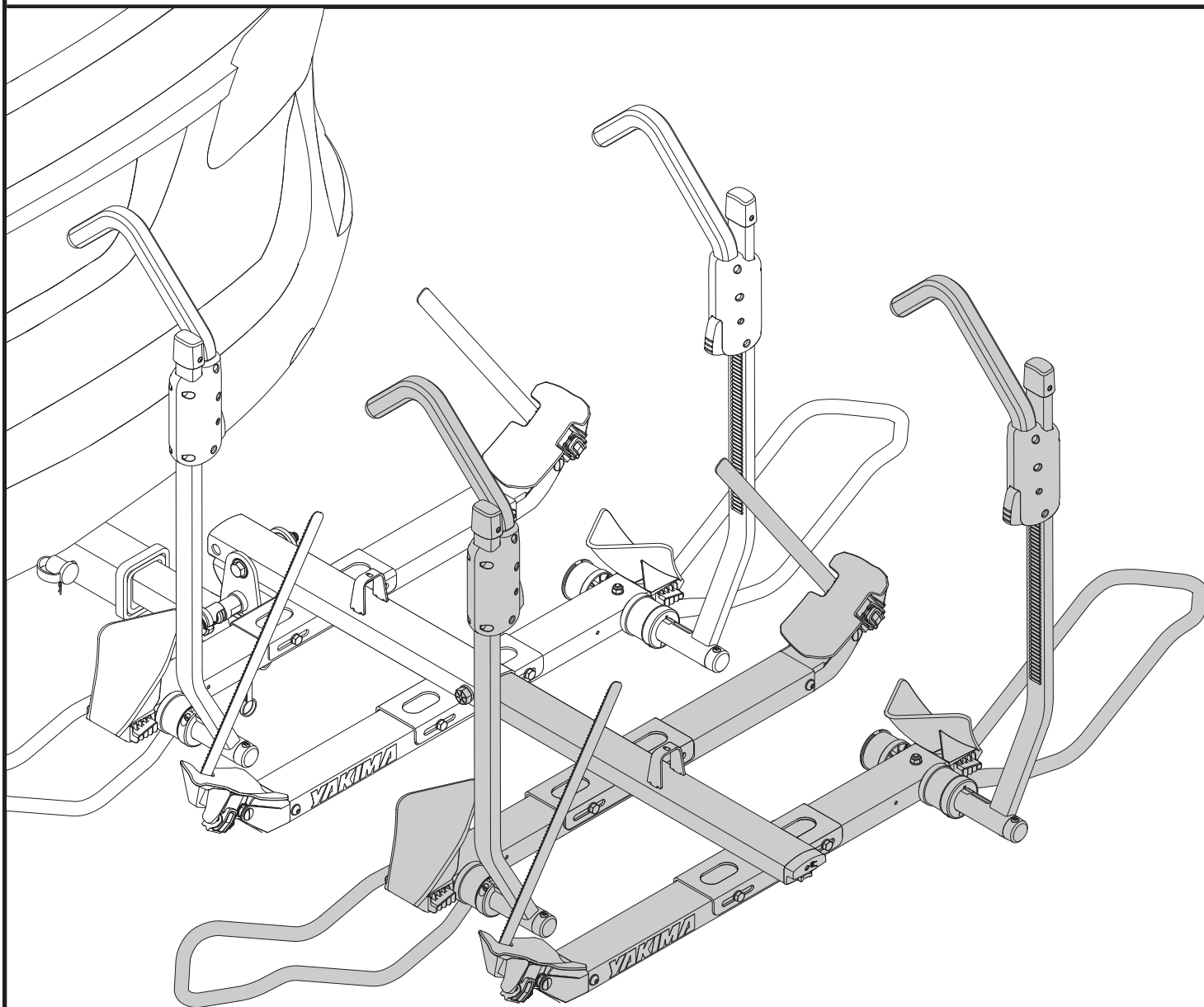
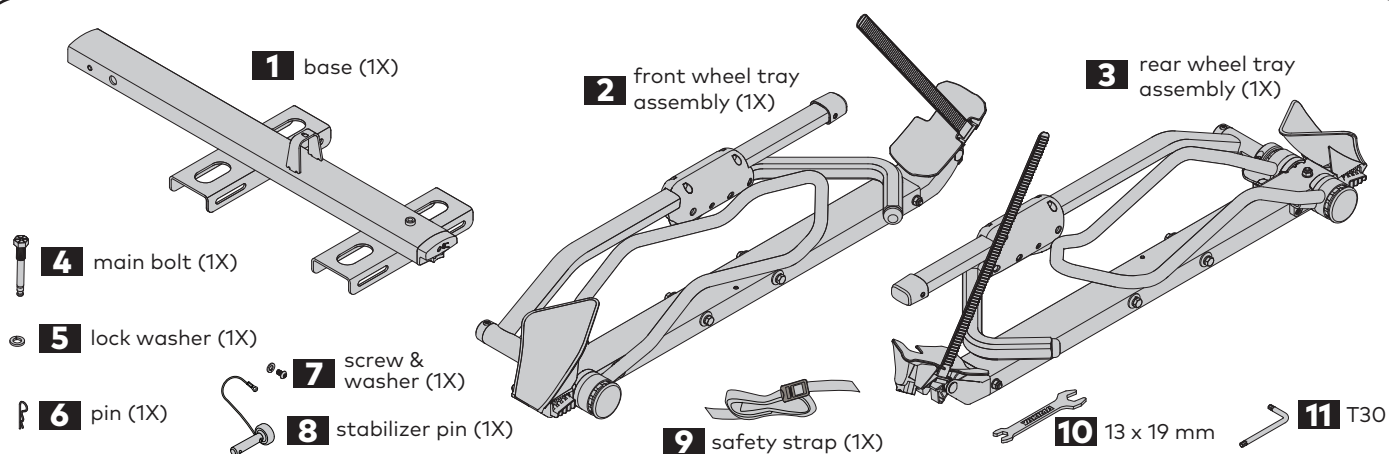




CONTENTS



Deutsch.....P6
Español.....P7
Français.....P9

Norsk.....P10
Português.....P12
Русский.....P13

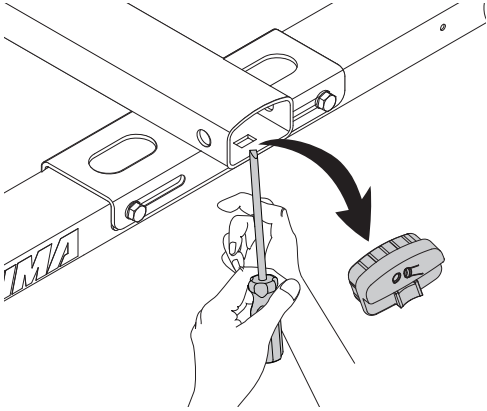
Italiano.....P15
Polski.....P16
Čeština.....P18

Slovenčina.....P19
Nederlands.....P21
Svenska.....P22

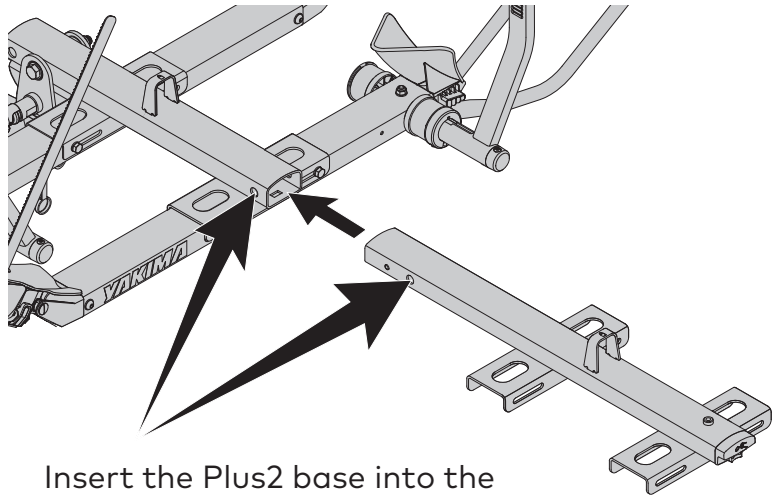
Dansk.....P24
Українська.....P25
Suomi.....P27

1 REMOVE END CAP FROM HOLDUP.

Using a flathead screwdriver, remove the end cap from the HoldUp.

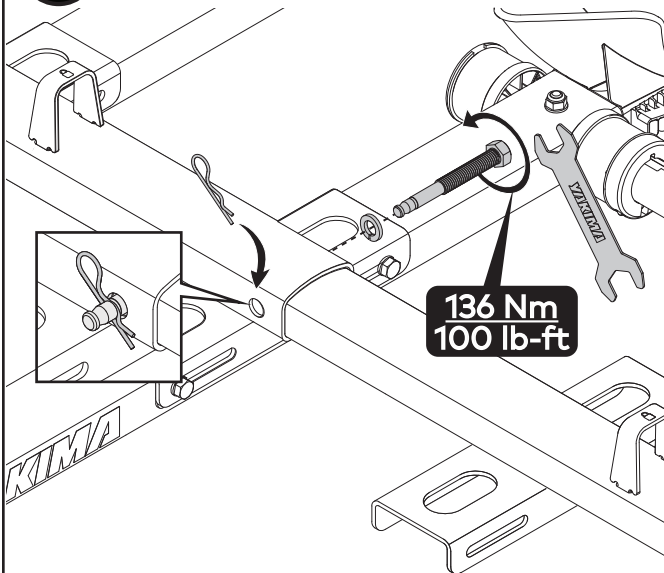


2 INSERT THE BASE INTO THE HITCH RECEIVER.



Insert the Plus2 base into the HoldUp tube, aligning holes.

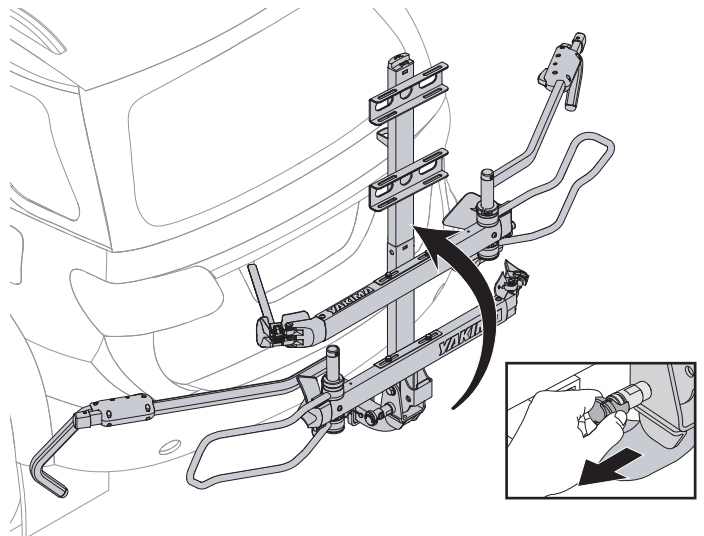
3 INSTALL THE MAIN BOLT.



- Insert the hitch bolt with lock washer, from right to left.
- Tighten with the wrench to 136 Nm (100 lb-ft).

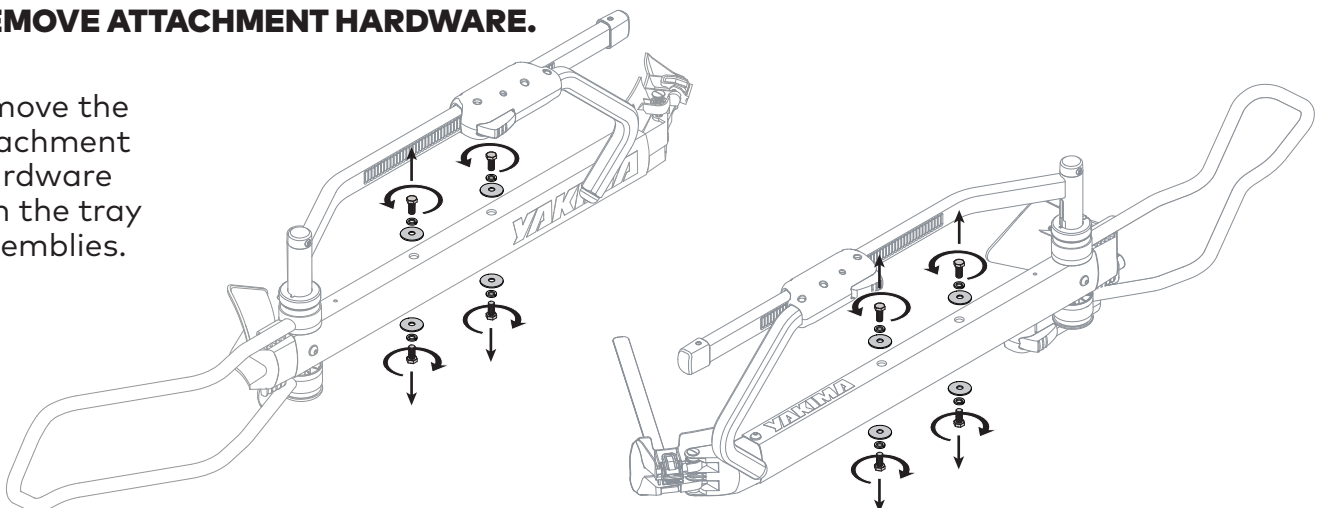
4 ROTATE THE BASE TO THE UP POSITION.

- Squeeze the knob to release the lock.
- Pull the spring pin to release the base.
- Lift the frame.
- Release the spring pin. Be sure the pin snaps into place and locks.



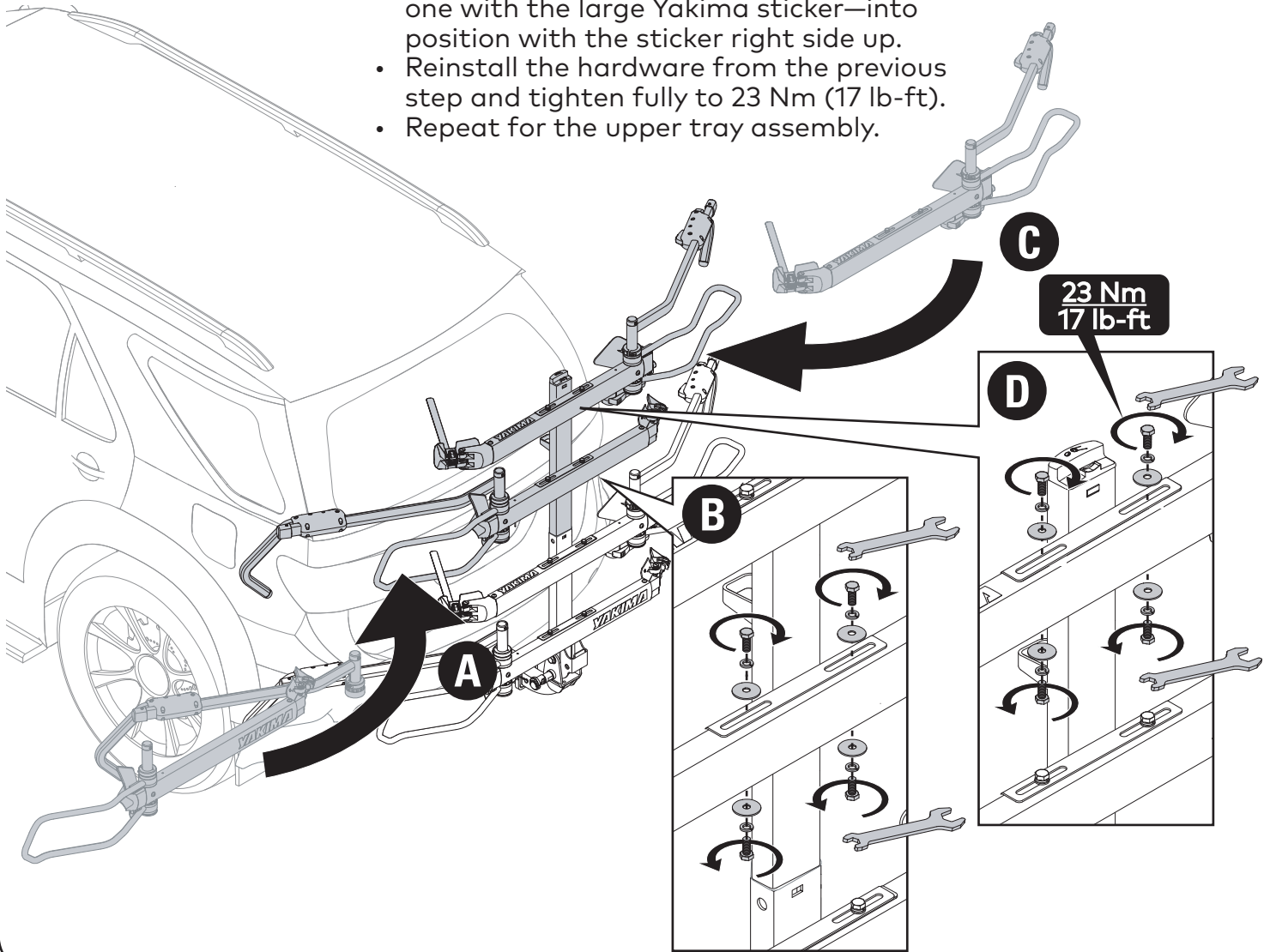
5 REMOVE ATTACHMENT HARDWARE.

Remove the attachment hardware from the tray assemblies.

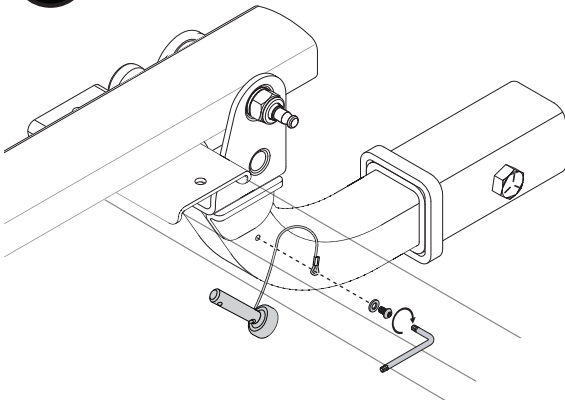


6 INSTALL THE TRAY ASSEMBLIES TO THE BASE.

- Place the lower tray assembly—the one with the large Yakima sticker—into position with the sticker right side up.
- Reinstall the hardware from the previous step and tighten fully to 23 Nm (17 lb-ft).
- Repeat for the upper tray assembly.

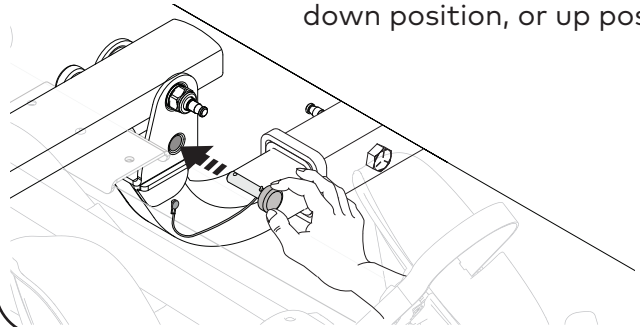


7 INSTALL STABILIZER PIN.



8 ALWAYS USE THE STABILIZER PIN.

- Completely insert pin into hole. Pin will lock into place.
- Use pin when HoldUp Plus2 is in down position, or up position.



LOADING • LOCKING

9 REFER TO YOUR HOLDUP INSTRUCTION.

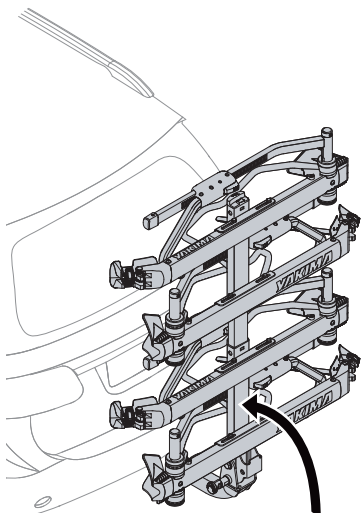
Refer to your HoldUp instruction for loading and locking procedure.

10 ! CHECK THE INSTALLATION BEFORE DRIVING AWAY.

- Push hooks against tires.
- Check rear wheel. Tighten the strap if needed.
- Be sure all hardware is secured according to instructions.
- Always secure pivot arm when tray is empty.

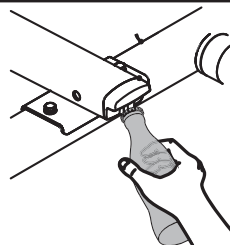
11

WHEN NOT CARRYING BIKES ALWAYS FOLD HOLDUP UP.



- Fold the hoops inward.
- Rotate the pivot arms downward.
- Adjust the hooks so they rest against the wheel cups, as shown.
- Pull the spring pin and fold the HoldUp upward until it locks into place.

BOTTLE OPENER



Enjoy a refreshing beverage. Your HoldUp endcap doubles as a bottle opener!

IMPORTANT!



Be sure to read all the warnings and warranty information contained in the insert accompanying these instructions!

LOAD LIMITS, GUIDELINES, AND SAFETY CHECKS



HITCH LOAD IS LIMITED TO 60 LBS. (27.2 KG) PER BIKE.

Before Installation:

- A minimum ground clearance of 10" (25.4 cm) is recommended.
- Do not use hitch splitters, reducers, or unapproved extensions.

Bike Compatibility:

- Do not transport bikes with attached fenders, baby seats, panniers, wheel covers, full bike covers, or motors.
- Do not carry tandem or recumbent bikes.
- Make sure tires are inflated to the manufacturer's recommended pressure printed on the tire.

During Use:

- Remove the rack before entering an automatic car wash or when not in use.
- Use caution when entering driveways to prevent the rack from contacting the ground.
- Drive slowly over speed bumps—maximum 5–10 mph (8–16 kph).
- Do not position bike tires directly behind the vehicle's exhaust; adjust the rear tray if needed.
- Always check and comply with local and state laws before using this product.
- Never drive off-road with bikes loaded.
- Do not install on trailers, campers, or RVs.
- Do not install if a spare tire interferes with bikes or the folded carrier.

Safety Checks Before Driving:

- Attachment hardware may loosen over time. Check and tighten all hardware before each use, following the instructions. Failure to perform these checks can result in property damage, serious injury, or death.
- Ensure the hooks are properly positioned and fully compressed against the front wheel.
- Ensure the tires are properly inflated and holding air.
- Ensure the wheel straps are securely fastened around the rear wheel.
- Replace wheel straps if they are cracked or worn.
- Verify all hardware is secured according to the instructions.
- Verify that bikes are properly secured to the rack before operating the vehicle.

IMPORTANT WARNINGS

Rack Installation

Inadequately secured loads and incorrectly mounted roof racks and accessory racks can come loose during travel and cause serious accidents! Therefore, installation, handling and use must be carried out in accordance with product and vehicle instructions.

In addition to these instructions, review the mounting instructions for the roof rack and the operating instructions of the vehicle.

These instructions should be kept together with the vehicle's operating instructions and carried in the vehicle when in use and en route.

For your own safety, you should only use roof racks that are authorized for use with your vehicle.

For roof racks that do not specify the distance between the front and rear crossbars, the distance shall be at least 700 mm or as large as possible. Please note that changes (e.g. additional drill holes) to the accessory rack's attachment system are not permissible.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before the start of any journey.
- After driving a short distance following rack or load install.
- At regular intervals on longer journeys.
- More frequently on rough terrain.
- After interruption of a journey during which the vehicle was left unsupervised (check for damage due to outside intervention).

Rack Loading

Do not exceed the maximum load specified for the roof rack, accessory rack or the maximum load recommended by the vehicle manufacturer.

Max Roof Load = weight of roof rack + weight of accessory racks + weight of load.

Load shall be uniformly distributed with the lowest possible center of gravity.

Load should not substantially extend beyond the loading surface of the roof rack.

Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits. In the absence of any speed limits, we recommend a maximum speed of 80 mph (130 km/h).

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of roof top loads.

If this product is off-road certified, it is designed and intended to be used on forest service roads, access roads or other non-technical terrains at moderate speeds. It is not to be used while rock-crawling, jumping, bogging, or other technical off-road terrains. When using off-road certified products with non-off-road certified products, always follow the warnings and restrictions stated in the non-off-road certified product instructions.

Maintenance

The accessory rack should be carefully cleaned and maintained, particularly during the winter months. Use only a solution of water and standard car wash liquid without any alcohol, bleach or ammonium additives.

For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the accessory rack and roof rack should be removed when not in use.

Periodically inspect accessory rack for damage. Replace lost, damaged or worn parts. Use only original spare parts obtained from a stocking specialist, dealer or manufacturer.

Any changes made to the roof racks and accessory racks as well as the use of spare parts or accessories other than those supplied by the manufacturer will lead to the lapsing of the manufacturer's warranty and liability for any material damage or accidents. You should observe these instructions to the letter and only use the original parts supplied.

In order to replace any lost or defective keys, note the lock and key numbers below and register them at www.yakima.com.

Record Your Key Number:
(located on the set of locking keys)

--	--	--	--

DEUTSCH

INHALT

1 Basis (1X)	2 Vorderrad-Montageschiene (1X)	3 Hinterrad-Montageschiene (1X)
4 Hauptbolzen (1X)	5 Sicherungsscheibe (1X)	6 Stift (1X)
7 Stöpsel (1X)	8 Stabilisierungsstift (1X)	9 Sicherheitsgurt (1X)
10 13 x 19 mm (1X)	11 T30 (1X)	

1 ENDKAPPEN VOM HOLDUP ENTFERNEN.

Entfernen Sie mit einem Schlitzschraubendreher die Endkappe vom HoldUp.

2 SETZEN SIE DIE BASIS IN DIE ANHÄNGERKUPPLUNG EIN.

Setzen Sie die Plus2-Basis in das HoldUp-Rohr ein und richten Sie die Löcher aus.

3 INSTALLIEREN SIE DEN HAUPTBOLZEN.

- Den Kupplungsbolzen mit Federscheibe von rechts nach links einstecken.
- Mit dem Schraubenschlüssel auf 136 Nm (100 lb-ft) festziehen.

4 DREHEN SIE DIE BASIS IN DIE VERTIKALE POSITION.

- Drücken Sie den Knopf, um die Sperre zu lösen.
- Ziehen Sie am Federstift, um die Basis zu lösen.
- Heben Sie den Rahmen an.
- Lassen Sie den Federstift los. Stellen Sie sicher, dass der Stift einrastet und verriegelt.

5 BEFESTIGUNGSTEILE ENTFERNEN.

Entfernen Sie die Befestigungsteile von den Montageschienen.

6 INSTALLIEREN SIE DIE MONTAGESCHIENEN AN DER BASIS.

- Bringen Sie die untere Montageschiene – die mit dem großen Yakima-Aufkleber – mit der richtigen Seite nach oben in Position.
- Montieren Sie die Befestigungsteile aus dem vorherigen Schritt erneut und ziehen Sie sie vollständig mit 23 Nm (17 lb-ft) fest.
- Wiederholen Sie den Vorgang für die obere Montageschiene.

7 INSTALLIEREN SIE DEN STABILISIERUNGSSSTIFT.

8 VERWENDEN SIE IMMER DEN STABILISIERUNGSSSTIFT.

- Stecken Sie den Stift vollständig in das Loch. Der Stift rastet ein.
- Verwenden Sie den Stift, wenn sich HoldUp Plus2 in der horizontalen oder vertikalen Position befindet.

LADEN • VERRIEGELN

9 HOLDUP-ANLEITUNG.

Informationen zum Laden und Verriegeln finden Sie in Ihrer HoldUp-Anleitung.

10 ! ÜBERPRÜFEN SIE DIE MONTAGE, BEVOR SIE LOSFAHREN.

- Haken gegen die Reifen drücken.
- Hinterrad prüfen. Ziehen Sie den Gurt bei Bedarf fest.
- Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungsteile gemäß der Anleitung gesichert sind.
- Sichern Sie den Schwenkarm immer, wenn die Schiene leer ist.

11 WENN SIE KEINE FAHRRÄDER TRANSPORTIEREN, KLAPPEN SIE DAS HOLDUP IMMER EIN.

- Falten Sie die Reifen nach innen.
- Drehen Sie die Schwenkarme nach unten.
- Stellen Sie die Haken so ein, dass sie wie dargestellt an den Radkappen anliegen.
- Ziehen Sie den Federstift und klappen Sie das HoldUp nach oben, bis es einrastet.

WICHTIG!

Lesen Sie unbedingt alle Warn- und Garantiehinweise in der Beilage zu dieser Anleitung!

FLASCHENÖFFNER

Genießen Sie ein erfrischendes Getränk. Ihre HoldUp-Endkappe dient gleichzeitig als Flaschenöffner!

ELASTUNGSGRENZEN, RICHTLINIEN UND SICHERHEITSKONTROLLEN



DIE STÜTZLAST IST AUF 60 PFUND BEGRENZT. (27,2 KG) PRO FAHRRAD.

Vor der Montage:

- Es wird eine Mindestbodenfreiheit von 25,4 cm (10 Zoll) empfohlen.
- Verwenden Sie keine Anhängerkupplungssplitter, Reduzierstücke oder nicht zugelassenen Verlängerungen.

Fahrradkompatibilität:

- Transportieren Sie keine Fahrräder mit angebrachten Schutzblechen, Kindersitzen, Packtaschen, Radkappen, Fahrradabdeckungen oder Motoren.
- Transportieren Sie keine Tandems oder Liegeräder.
- Stellen Sie sicher, dass die Reifen mit dem vom Hersteller empfohlenen Druck aufgepumpt sind, der auf dem Reifen aufgedruckt ist.

Während des Gebrauchs:

- Entfernen Sie den Träger vor dem Befahren einer automatischen Autowaschanlage oder wenn er nicht verwendet wird.
- Seien Sie beim Befahren von Einfahrten vorsichtig, damit das Gestell nicht den Boden berührt.
- Fahren Sie langsam über Bremsschwellen – maximal 8 bis 16 km/h (5 bis 10 mph).
- Positionieren Sie Fahrradreifen nicht direkt hinter dem Auspuff des Fahrzeugs. Passen Sie die hintere Schiene bei Bedarf an.
- Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts stets die regionalen und nationalen Gesetze und beachten Sie diese.
- Fahren Sie niemals mit geladenen Fahrrädern abseits der Straße.
- Nicht auf Anhängern, Wohnmobilen oder Wohnwagen montieren.
- Nicht montieren, wenn ein Reserverad die Fahrräder oder den zusammengeklappten Träger beeinträchtigt.

Sicherheitstests vor der Fahrt:

- Die Befestigungsteile können sich mit der Zeit lösen. Überprüfen und ziehen Sie vor jedem Gebrauch alle Teile gemäß den Anweisungen fest. Werden diese Kontrollen nicht durchgeführt, kann dies Sachschäden, schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Haken richtig positioniert und vollständig gegen das Vorderrad gedrückt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Reifen richtig aufgepumpt sind und keine Luft verlieren.
- Stellen Sie sicher, dass die Radgurte sicher um das Hinterrad befestigt sind.
- Ersetzen Sie Radgurte, wenn diese Risse oder Zeichen von Abnutzung aufweisen.
- Kontrollieren Sie, dass alle Befestigungsteile gemäß der Anleitung gesichert sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Fahrräder ordnungsgemäß am Träger befestigt sind, bevor Sie das Fahrzeug in Betrieb nehmen.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Trägereinbau

Unzureichend gesicherte Ladung und falsch montierte Dachträger und Zubehörtäger können sich während der Fahrt lösen und schwere Unfälle verursachen! Daher müssen Einbau, Handhabung und Verwendung in Übereinstimmung mit den Produkt- und Fahrzeuganweisungen durchgeführt werden.

Lesen Sie neben dieser Anleitung die Montageanleitung des Dachträgers und die Betriebsanleitung des Fahrzeugs.

Diese Anleitung sollte zusammen mit der Betriebsanleitung des Fahrzeugs aufbewahrt und bei der Benutzung und während der Fahrt im Fahrzeug mitgeführt werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Dachträger, die für die Verwendung mit Ihrem Fahrzeug zugelassen sind.

Bei Dachträgern, deren Abstand zwischen den vorderen und hinteren Querträgern nicht angegeben ist, muss der Abstand mindestens 700 mm oder möglichst groß sein. Beachten Sie, dass Veränderungen (z. B. zusätzliche Bohrungen) am Befestigungssystem des Zubehörtägers nicht zulässig sind.

Prüfen Sie die Befestigungsteile und die Last auf festen Sitz und Funktion:

- Vor dem Beginn einer Fahrt.
- Nach einer kurzen Strecke nach der Installation des Regals oder der Ladung.
- Auf längeren Strecken in regelmäßigen Abständen.
- In unwegsamem Gelände öfter.
- Nach einer Fahrtunterbrechung, bei der das Fahrzeug unbeaufsichtigt war (Überprüfung auf Schäden durch Fremdeinwirkung).

Beladung des Trägers

Überschreiten Sie nicht die für den Dachträger oder den Zubehörtäger angegebene oder die vom Fahrzeughersteller empfohlene Höchstlast. Maximale Dachlast = Gewicht des Dachträgers + Gewicht der Zubehörtäger + Gewicht der Ladung.

Die Last muss gleichmäßig verteilt sein und einen möglichst niedrigen Schwerpunkt aufweisen.

Die Last sollte nicht weit über die Ladefläche des Dachträgers hinausragen.

Fahrzeugführung und Vorschriften

Die gefahrene Geschwindigkeit muss der beförderten Last und den offiziellen Geschwindigkeitsbegrenzungen angepasst sein. Wenn keine Geschwindigkeitsbegrenzungen vorliegen, empfehlen wir eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h (80 mph).

Beim Transport von Lasten aller Arten muss die Geschwindigkeit des Fahrzeugs alle Bedingungen wie Straßenzustand, Straßenoberfläche, Verkehrsbedingungen, Wind usw. berücksichtigen. Das Fahrverhalten, die Kurvenlage, das Bremsverhalten und die Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs ändern sich, wenn zusätzliche Lasten auf dem Dach transportiert werden.

Wenn das Produkt zum Einsatz im Gelände zugelassen ist, ist es für die Verwendung auf Forststraßen, Zufahrtsstraßen oder anderen nichttechnischen Geländen bei mäßiger Geschwindigkeit konzipiert und vorgesehen. Es darf nicht auf Felsen, zum Springen, Moorfahren oder in anderen technischen Geländesituationen verwendet werden. Wenn Sie für den Einsatz im Gelände zertifizierte Produkte zusammen mit nicht für den Einsatz im Gelände zertifizierten Produkten verwenden, halten Sie jederzeit die in den Anweisungen für das nicht für den Einsatz im Gelände zertifizierte Produkt angegebenen Warnhinweise und Einschränkungen ein.

Wartung

Der Zubehörtäger sollte insbesondere in den Wintermonaten sorgfältig gereinigt und gepflegt werden. Verwenden Sie ausschließlich eine Lösung aus Wasser und handelsüblicher Autowaschflüssigkeit ohne Alkohol, Bleichmittel oder Ammoniumzusätze.

Aus Gründen des Kraftstoffverbrauchs und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer sollten der Zubehörtäger und der Dachträger abgenommen werden, wenn sie nicht benutzt werden.

Prüfen Sie den Zubehörtäger regelmäßig auf Schäden. Ersetzen Sie verlorene, beschädigte oder abgenutzte Teile. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von einem Fachhändler, Händler oder vom Hersteller.

Alle Veränderungen an den Dach- und Zubehörtägern sowie die Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Ersatzteilen oder Zubehörtägern führen zum Erlöschen der Herstellergarantie und der Haftung für Sachschäden oder Unfälle. Beachten Sie diese Hinweise genau und verwenden Sie nur die gelieferten Originalteile.

Um verlorene oder defekte Schlüssel zu ersetzen, notieren Sie sich die nachstehenden Schloss- und Schlüsselnummern und registrieren Sie sie unter www.yakima.com.

ESPAÑOL

ÍNDICE

1 base (1 unidad)	2 conjunto de bandeja para rueda delantera (1 unidad)	3 conjunto de bandeja para rueda trasera (1 unidad)
4 perno principal (1 unidad)	5 arandela de seguridad (1 unidad)	6 pasador (1 unidad)
7 tapón (1 unidad)	8 pasador estabilizador (1 unidad)	9 correa de seguridad (1 unidad)
10 13 x 19 mm (1 unidad)	11 T30 (1 unidad)	

1 RETIRE LA TAPA DEL EXTREMO DEL HOLDUP.

Utilice un desarmador plano para retirar la tapa del extremo del HoldUp.

2 INSERTE LA BASE EN EL RECEPTOR DE ENGANCHE.

Introduzca la base Plus2 en el tubo del HoldUp, alineando los orificios.

3 INSTALE EL PERNO PRINCIPAL.

- Coloque el perno de enganche con la arandela de seguridad, de derecha a izquierda.
- Ajuste con una llave a 136 Nm (100 lb-ft).

4 GIRE LA BASE HACIA LA POSICIÓN SUPERIOR.

- Presione la perilla para liberar el seguro.
- Tire del pasador de resorte para liberar la base.
- Levante el bastidor.
- Suelte el pasador de resorte. Asegúrese de que el pasador encaje correctamente y se bloquee.

5 RETIRE LOS ACCESORIOS DE FIJACIÓN.

Retire los accesorios de fijación de los conjuntos de bandeja.

6 INSTALE LOS CONJUNTOS DE BANDEJAS EN LA BASE.

- Coloque el conjunto de la bandeja inferior (el que tiene la calcomanía grande de Yakima) en su posición, con la calcomanía hacia arriba.
- Reinstale los accesorios de fijación retirados en el paso anterior y ajuste a 23 Nm (17 lb-ft).
- Repita el procedimiento para el conjunto de la bandeja superior.

7 INSTALE EL PASADOR ESTABILIZADOR.

8 UTILICE SIEMPRE EL PASADOR ESTABILIZADOR.

- Inserte completamente el pasador en el orificio. El pasador quedará bloqueado en su lugar.
- Utilice el pasador cuando HoldUp Plus2 esté en la posición hacia abajo o hacia arriba.

CARGA Y BLOQUEO

9 CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DEL HOLDUP.

Consulte el manual del HoldUp para conocer los procedimientos de carga y bloqueo.

10 ! VERIFIQUE LA INSTALACIÓN ANTES DE CONDUCIR.

- Presione los ganchos contra las llantas.
- Verifique la rueda trasera. Ajuste la correa si es necesario.
- Asegúrese de que todos los accesorios de fijación estén bien instalados según las instrucciones.

11 CUANDO NO TRANSPORTE BICICLETAS, PLIEGUE SIEMPRE EL HOLDUP HACIA ARRIBA.

- Pliegue los aros hacia adentro.
- Gire los brazos pivotantes hacia abajo.
- Ajuste los ganchos para que descansen contra las bases de las ruedas, como se muestra.
- Tire del pasador de resorte y pliegue el HoldUp hacia arriba hasta que se bloquee.

¡IMPORTANTE!

Asegúrese de leer todas las advertencias e información sobre la garantía incluidas en el folleto que acompaña estas instrucciones.

ABRIDOR DE BOTELLAS

Disfrute de una bebida refrescante. ¡La tapa del HoldUp también funciona como abridor de botellas!

LÍMITES DE CARGA, PAUTAS Y CONTROLES DE SEGURIDAD



LA CARGA DEL ENGANCHE ESTÁ LIMITADA A 60 LB (27.2 KG) POR BICICLETA.

Antes de la instalación:

- Se recomienda una distancia mínima al suelo de 10" (25,4 cm).
- No utilice divisores de enganche, reductores ni extensiones no aprobadas.

Compatibilidad de bicicletas:

- No transporte bicicletas con guardabarros, asientos para bebés, alforjas, cubiertas de ruedas, fundas completas o motores.
- No transporte bicicletas en tándem ni reclinadas.
- Asegúrese de que los neumáticos estén inflados a la presión recomendada por el fabricante indicada en el neumático.

Durante el uso:

- Retire el portabicicletas antes de ingresar a un lavadero automático de vehículos o cuando no lo utilice.
- Tenga cuidado al ingresar a entradas de vehículos para evitar que el portabicicletas entre en contacto con el suelo.
- Conduzca lentamente sobre los reductores de velocidad: máximo de 5 a 10 mph (8 a 16 kph).
- No coloque los neumáticos de la bicicleta directamente detrás del escape del vehículo; ajuste la bandeja trasera si es necesario.
- Siempre verifique y cumpla con las leyes locales y estatales antes de usar este producto.
- Nunca conduzca fuera de carretera con las bicicletas cargadas.
- No lo instale en remolques, casas rodantes o vehículos recreativos.
- No lo instale si una rueda de repuesto interfiere con las bicicletas o con el portabicicletas plegado.

Comprobaciones de seguridad antes de conducir:

- Los accesorios de fijación pueden aflojarse con el tiempo. Revise y ajuste todos los herrajes antes de cada uso, siguiendo las instrucciones. No realizar estas comprobaciones puede provocar daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.
- Asegúrese de que los ganchos estén colocados correctamente y completamente comprimidos contra la rueda delantera.
- Asegúrese de que los neumáticos estén inflados correctamente y mantengan la presión.
- Asegúrese de que las correas de las ruedas estén bien sujetas sobre la rueda trasera.
- Reemplace las correas de las ruedas si están agrietadas o desgastadas.
- Confirme que todos los accesorios de fijación estén bien instalados según las instrucciones.
- Verifique que las bicicletas estén correctamente aseguradas al portabicicletas antes de operar el vehículo.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Instalación del portaequipaje

¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p. ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

Carga del portaequipaje

No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo.

Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

Manejo del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo. Cuando se transporta todo tipo de carga, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para trepar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no están certificados para usar fuera de la carretera.

Mantenimiento

Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoches estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la cerradura y de la llave y regístrelos en www.yakima.com.

FRANÇAIS

CONTENU

1 base (1X)	2 ensemble de plateau de roue avant (1X)	3 ensemble de plateau de roue arrière (1X)
4 boulon principal (1X)	5 rondelle de blocage (1X)	6 broche (1X)
7 plug (1X)	8 goupille stabilisatrice (1X)	9 sangles de sécurité (1X)
10 13 x 19 mm	11 T30 (1X)	

1 RETIREZ L'EMBOUIT DU HOLDUP.

À l'aide d'un tournevis à tête plate, retirez l'embout du HoldUp.

2 INSÉREZ LA BASE DANS LE RÉCEPTEUR D'ATTELAGE.

Insérez la base Plus2 dans le tube HoldUp en alignant les trous.

3 INSTALLEZ LE BOULON PRINCIPAL.

- Insérez le boulon d'attelage avec la rondelle de blocage, de droite à gauche.
- Serrez avec la clé à 136 Nm (100 lb-pi).

4 FAITES TOURNER LA BASE VERS LA POSITION HAUTE.

- Appuyez sur le bouton pour libérer le verrou.
- Tirez sur la goupille élastique pour libérer la base.
- Soulevez le cadre.
- Relâchez la goupille élastique. Assurez-vous que la goupille s'enclenche et se verrouille.

5 RETIREZ LE MATÉRIEL DE FIXATION.

Retirez le matériel de fixation des ensembles de plateaux.

6 INSTALLEZ LES ENSEMBLES DE PLATEAU SUR LA BASE.

- Placez l'ensemble de plateau inférieur (celui avec le grand autocollant Yakima) en position avec l'autocollant côté droit vers le haut.
- Réinstallez le matériel de l'étape précédente et serrez complètement à 23 Nm (17 lb-pi).
- Répétez l'opération pour l'ensemble de plateau supérieur.

7 INSTALLEZ LA GOUPILLE STABILISATRICE.

8 UTILISEZ TOUJOURS LA GOUPILLE STABILISATRICE.

- Insérez complètement la goupille dans le trou. La goupille se verrouillera en place.
- Utilisez la goupille lorsque HoldUp Plus2 est en position basse ou haute.

CHARGEMENT • VERROUILLAGE

9 RÉFÉREZ-VOUS À VOTRE INSTRUCTION HOLDUP.

Reportez-vous à vos instructions HoldUp pour la procédure de chargement et de verrouillage.

10 ! VÉRIFIEZ L'INSTALLATION AVANT DE PARTIR.

- Poussez les crochets contre les pneus.
- Vérifiez la roue arrière. Resserrez la sangle si nécessaire.
- Assurez-vous que tout le matériel est fixé conformément aux instructions.

11 LORSQUE VOUS NE TRANSPORTEZ PAS DE VÉLOS, PLIEZ TOUJOURS LE HOLDUP VERS LE HAUT.

- Pliez les cerceaux vers l'intérieur.
- Faites pivoter les bras pivotants vers le bas.
- Ajustez les crochets de manière à ce qu'ils reposent contre les enjoliveurs de roue, comme illustré.
- Tirez sur la goupille élastique et repliez le HoldUp vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

IMPORTANT!

Assurez-vous de lire tous les avertissements et informations de garantie contenus dans la notice accompagnant ces instructions!

DÉCAPSULEUR

Profitez d'une boisson rafraîchissante. Votre embout HoldUp sert également de décapsuleur!

LIMITES DE CHARGE, DIRECTIVES ET CONTRÔLES DE SÉCURITÉ



LA CHARGE D'ATTELAGE EST LIMITÉE À 27,2 KG. (60 LB) PAR VÉLO.

• Avant l'installation :

- Une garde au sol minimale de 25,4 cm (10 po) est recommandée.
- N'utilisez pas de séparateurs d'attelage, de réducteurs ou d'extensions non approuvés.

Compatibilité des vélos :

- Ne transportez pas de vélos avec des garde-boue, des sièges bébé, des sacoches, des enjoliveurs, des housses de vélo complètes ou des moteurs attachés.
- Ne transportez pas de vélos tandem ou couchés.
- Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression recommandée par le fabricant imprimée sur le pneu.

Pendant l'utilisation :

Retirez le support avant d'entrer dans une station de lavage automatique ou lorsqu'il n'est pas utilisé.

Soyez prudent lorsque vous entrez dans les voies d'accès pour éviter que le support n'entre en contact avec le sol.

Conduisez lentement sur les ralentisseurs, à une vitesse maximale de 8 à 16 km/h (5 à 10 mph).

Ne placez pas les pneus du vélo directement derrière l'échappement du véhicule; ajustez le plateau arrière si nécessaire.

Vérifiez toujours et respectez les lois locales et nationales avant d'utiliser ce produit.

Ne conduisez jamais hors route avec des vélos chargés.

N'installez pas sur des remorques, des camping-cars ou des véhicules récréatifs.

N'installez pas si une roue de secours gêne les vélos ou le porte-vélos plié.

Contrôles de sécurité avant de conduire :

- Le matériel de fixation peut se desserrer avec le temps. Vérifiez et serrez tout le matériel avant chaque utilisation, en suivant les instructions. Le non-respect de ces vérifications peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou le décès.
- Assurez-vous que les crochets sont correctement positionnés et entièrement comprimés contre la roue avant.
- Assurez-vous que les pneus sont correctement gonflés et retiennent l'air.
- Assurez-vous que les sangles de roue sont solidement fixées autour de la roue arrière.
- Remplacez les sangles de roue si elles sont fissurées ou usées.
- Vérifiez que tout le matériel est fixé conformément aux instructions.
- Vérifiez que les vélos sont correctement fixés au support avant d'utiliser le véhicule.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Pose du porte-bagage

Une charge mal arrimée, un porte-bagage de toit, ou encore un de ses accessoires, qui seraient mal installés pourraient se libérer en cours de trajet et provoquer un grave accident ! C'est pourquoi la pose, la manutention et l'utilisation de ce produit doivent être conformes aux instructions visant le produit et le véhicule.

En plus d'observer les présentes instructions, vérifier les instructions visant la pose du porte-bagage et les instructions visant le véhicule.

Les présentes instructions devraient être jointes au manuel d'utilisation du véhicule et conservées à bord lors du déplacement.

Par sécurité, on ne devrait utiliser que des porte-bagages qui sont approuvés pour le véhicule.

Dans le cas des porte-bagages dont la distance entre les barres transversales avant et arrière n'est pas spécifiée, cette distance doit être la plus grande possible, mais d'au moins 700 mm. Prière de noter qu'il est interdit d'apporter des modifications au système de montage de l'accessoire (en perçant des trous supplémentaires, par exemple).

Vérifier la solidité des dispositifs de fixation et l'arrimage de la charge :

- avant de prendre la route ;
- peu de temps après le départ si l'on a posé le porte-bagage ou si on l'a chargé ;
- à intervalles réguliers sur les longs trajets ;
- plus fréquemment sur routes cahoteuses ;
- après tout arrêt durant lequel le véhicule a été laissé sans surveillance (confirmer l'absence de dommages provoqués par des tiers).

Chargement du porte-bagage

Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée pour le porte-bagage, l'accessoire de transport ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule.

Charge maximale sur le toit = poids du porte-bagage + poids de l'accessoire de transport + poids de la charge.

La charge doit être répartie de manière uniforme et son centre de gravité doit être le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser significativement de la surface de charge du porte-bagage.

Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse à laquelle on roule doit tenir compte de la charge transportée et des limitations de vitesse. En l'absence de limitation de vitesse, nous recommandons de ne pas dépasser 130 km/h.

Quand on transporte n'importe quelle charge, la vitesse à laquelle on roule doit aussi tenir compte des conditions ambiantes comme l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. Le comportement du véhicule, sa tenue en virage, son freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par l'addition de charges sur le toit.

Si ce produit est approuvé pour la conduite hors-route, il est destiné à servir sur des chemins forestiers, des routes d'accès et d'autres terrains peu accidentés à vitesse modérée. On ne doit pas l'utiliser si le véhicule sert à franchir de gros rochers, à sauter, à rouler dans la boue profonde ou à circuler sur des terrains très accidentés. Quand on se sert de produits approuvés pour la conduite hors-route en conjonction avec d'autres qui ne le sont pas, il faut toujours respecter les avertissements et les limitations stipulés dans les instructions des produits qui ne sont pas approuvés pour la conduite hors-route.

Entretien

L'accessoire de transport doit être nettoyé et entretenu avec soin, particulièrement durant l'hiver. Pour le nettoyage, n'employer que du savon liquide normal pour automobile et de l'eau, sans ajouter d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium.

Pour économiser du carburant et par sécurité pour les autres usagers de la route, il est recommandé d'enlever l'accessoire de transport et le porte-bagage quand ils ne servent pas.

Inspecter l'accessoire de transport régulièrement. Remplacer les pièces perdues, endommagées ou usées. N'employer que des pièces d'origine, que l'on peut se procurer auprès d'un détaillant ou du fabricant.

Toute modification apportée au porte-bagage ou à l'accessoire de transport, ainsi que l'emploi de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant, annulerait la garantie et la responsabilité du fabricant en cas de dommages matériels ou d'accident. L'utilisateur doit donc respecter les présentes instructions à la lettre et n'employer que les pièces d'origine fournies.

Afin de pouvoir remplacer des clés perdues ou défectueuses, prendre note du numéro de la serrure et des clés ci-dessous et les enregistrer à www.yakima.com.

NORSK

INNHOLD

1 base (1X)	2 montering av forhjulsholder (1X)	3 montering av bakhjulsholder (1X)
4 hovedbolter (1X)	5 låseskiver (1X)	6 festepinner (1X)
7 plugg (1X)	8 stabilisatorpinne (1X)	9 sikkerhetsstropp (1X)
10 13 x 19 mm	11 T30 (1X)	

1 FJERN ENDEKORTET FRA HOLDUPEN.

Fjern HoldUp'en fra støtten med en flathodet skrutrekker.

2 SETT BASEN INN I TILHENGERFESTET.

Sett Plus2-basen inn i HoldUp-røret, og juster hullene.

3 INSTALLER HOVEDBOLTEN.

- Sett inn koblingsbolten med låseskiven, fra høyre mot venstre.
- Stram til med skiftenøkkelen til 136 Nm (100 lb-ft).

4 ROTER BUNNEN TIL ØVERSTE POSISJON.SUPERIOR.

- Klem på knappen for å åpne låsen.
- Trekk i fjærpinnen for å løsne bunnen.
- Løft rammen.
- Slipp fjærpinnen. Sørg for at pinnen klikker på plass og låser.

5 FJERN FESTUTSTYRET.

Fjern festeutstyret fra skuffehetene.

6 INSTALLER BRETT-ENHETENE PÅ BUNNEN.

- Plasser det nedre brettet – den med det store Yakima-klistremerket – på plass med klistremerket vendt rett opp.
- Monter festematerialet fra forrige trinn på nytt, og stram den helt til 23 Nm (17 lb-ft).
- Gjenta for det øvre brettet.

7 INSTALLER STABILISATORPINNEN.

8 BRUK ALLTID STABILISATORPINNEN.

- Sett pinnen helt inn i hullet. Pinnen vil låses på plass.
- Bruk pinnen når HoldUp Plus2 er i nede- eller oppe-posisjon.

LASTING • LÅSING

9 HENVIS TIL DI HOLDUP INSTRUKSER.

Se HoldUp-instruksjonene dine for laste- og låseprosedyre.

10 ⚠ SJEKK INSTALLASJONEN FØR DU KJØRER.

- Skyv krokene mot dekkene.
- Sjekk bakhjulet. Stram stroppen om nødvendig.
- Sørg for at alt festematerialet er sikret i henhold til instruksjonene.
- Sikre alltid svingarmen når brettet er tomt.

11 NÅR DU IKKE FRAKTER SYKLER, SKAL DU ALLTID SLÅ SAMMEN HOLDUPEN.

- Brett ringene innover.
- Roter svingarmene nedover.
- Juster krokene slik at de hviler mot hjulkapslene, som vist.
- Trekk i fjærpinnen og brett HoldUp'en oppover til den låses på plass.

VIKTIG!

Sørg for å lese alle advarslene og garantiinformasjonen i vedlegget som følger med disse instruksjonene!

FLASKEÅPNER

Nyt en forfriskende drikk. HoldUp'en din fungerer også som flaskeåpner!

LASTGRENSER, RETNINGSLINJER OG SIKKERHETSKONTROLLER



TILHENGERLASTEN ER BEGRENSET TIL 60 LBS. (27,2 KG) PER SYKKEL.

Før installasjon:

- Det anbefales en minimum bakkeklaring på 25,4 cm.
- Ikke bruk tilhengerfestedeler, reduksjonskoblinger eller ikke-godkjente forlengelser.

Sykkel kompatibilitet:

- Ikke transporter sykler med påmonterte skjermer, babyseter, sykkelvesker, hjulkapsler, heldekkende sykkeltrekk eller motorer.
- Ikke ta med tandem- eller liggesykler.
- Sørg for at dekkene er oppblåst til produsentens anbefalte trykk som er trykt på dekket.

Under bruk:

- Fjern stativet før du kjører inn i en automatisk bilvask eller når det ikke er ibruk.
- Vær forsiktig når du kjører inn i innkjørsler for å forhindre at stativet kommer i kontakt med bakken.
- Kjør sakte over fartsdumper – maks. 8–16 km/t.
- Ikke plasser sykkeldekkene rett bak kjøretøyets eksosrør; juster bakkbrettet om nødvendig.
- Sjekk og overhold alltid lokale og statlige lover før du bruker dette produktet.
- Kjør aldri offroad med sykler lastet.
- Ikke installer på tilhengere, campingvogner eller bobiler.
- Ikke monter hvis et reservehjul kommer i veien for sykler eller det sammenbrettede stativet.

Sikkerhetskontroller før kjøring:

- Festeutstyret kan løsne over tid. Kontroller og stram alt utstyr før hver bruk, i henhold til instruksjonene. Unnlatelse av å utføre disse kontrollene kan føre til materielle skader, alvorlig personskade eller død.
- Sørg for at krokene er riktig plassert og helt komprimert mot forhjulet.
- Sørg for at dekkene er riktig oppblåst og holder på luften.
- Sørg for at hjulstroppene er godt festet rundt bakhjulet.
- Skift hjulremmene hvis de er sprukne eller slitte.
- Sørg for at alt maskinvare er sikret i henhold til instruksjonene.
- Kontroller at syklene er ordentlig festet til stativet før du bruker kjøretøyet.

VIKTIGE ADVARSLER

Stativinstallasjon

Utilstrekkelig sikret last og feilmonterte takstativer og tilbehørsstativer kan løsne under kjøring og forårsake en alvorlig ulykke! Derfor må installasjon, håndtering og bruk utføres i henhold til produkt- og kjøretøyansvisningene.

I tillegg til disse instruksjonene må du se gjennom monteringsanvisningen for takstativet og bruksanvisningen for kjøretøyet.

Disse instruksjonene skal oppbevares sammen med kjøretøyets bruksanvisning og være i kjøretøyet når det er i bruk og under transport.

For din egen sikkerhet må du kun bruke takstativ som er godkjent for bruk med kjøretøyet ditt.

For takstativer som ikke spesifiserer avstand mellom fremre og bakre tverrstang, skal avstanden være minst 700 mm eller så stor som mulig. Vær oppmerksom på at endringer (som ekstra borehull) på tilbehørsstativets festesystem ikke er tillatt.

Sjekk at festeutstyr og last sitter godt og fungerer som tiltenkt:

- Før starten av alle turer.
- Etter å ha kjørt en kort avstand etter installasjon av stativ eller last.
- Med jevne mellomrom på lengre reiser.
- Ofte i ulendt terreng.
- Etter avbrudd i en reise der kjøretøyet ble forlatt uten tilsyn (sjekk for skader på grunn av inngrep utenfra).

Stativlasting

Ikke overskrid den maksimale lasten som er spesifisert for takstativet, tilbehørsstativet eller den maksimale lasten anbefalt av kjøretøyprodusenten.

Maks. taklast = vekten av takstativet + vekten av tilbehørsstativer + vekten av lasten.

Last skal være jevnt fordelt med lavest mulig tyngdepunkt.

Lasten skal ikke strekke seg vesentlig utover takstativets lasteflate.

Kjøring og forskrifter

Kjørehastigheten må være tilpasset lasten som transporteres, og offisielle fartsgrenser. Ved fravær av fartsgrenser anbefaler vi en maksimal hastighet på 130 km/t.

Ved transport av last må kjøretøyets hastighet ta hensyn til alle forhold, som veiens tilstand, veibanen, trafikkforhold, vind osv. Kjøretøyets håndtering, svinging, bremsing og følsomhet for sidevind endres ved bruk med taklast.

Hvis dette produktet er terrengsertifisert, er det designet og beregnet for bruk på skogsveier, adkomstveier eller andre ikke-tekniske terreng i moderate hastigheter. Det skal ikke brukes til rock-crawling, hopping, gjørmekjøring eller andre tekniske terreng. Når du bruker terrengsertifiserte produkter med ikke-terrengsertifiserte produkter, må du alltid følge advarene og restriksjonene som er angitt i instruksjonene for ikke-terrengsertifiserte produkter.

Vedlikehold

Tilbehørsstativet skal rengjøres og vedlikeholdes nøye, spesielt i vinter-månedene. Bruk kun en løsning av vann og standard bilvaskemiddel uten alkohol, blekemiddel eller ammoniumtilsetninger.

Av hensyn til drivstofføkonomi og andre trafikanter sikkerhet skal tilbehørsstativet og takstativet fjernes når det ikke er i bruk.

Inspiser tilbehørsstativet for skader med jevne mellomrom. Erstatt tapte, skadde eller slitte deler. Bruk kun originale reservedeler fra en lagerspesialist, forhandler eller produsent.

Endringer som gjøres på takstativene og tilbehørsstativene, samt bruk av andre reservedeler eller tilbehør enn det som er levert av produsenten, vil føre til bortfall av produsentens garanti og ansvar for materielle skader eller ulykker. Følg disse instruksjonene nøye, og bruk kun de originale delene som medfølger.

For å kunne erstatte tapte eller defekte nøkler ber vi dere notere lås- og nøkkelnumrene nedenfor og registrere dem på www.yakima.com.

PORTUGUÊS

ÍNDICE

1 base (1X)	2 conjunto de bandeja da roda dianteira (1X)	3 conjunto de bandeja da roda traseira (1X)
4 parafusos principais (1X)	5 arruela de pressão (1X)	6 pino (1X)
7 conector (1X)	8 pino estabilizador (1X)	9 correia de segurança (1X)
10 13 x 19 mm (1X)	11 T30 (1X)	

1 REMOVER A TAMPA DA EXTREMIDADE DO HOLDUP.

Com uma chave de fendas, remover a tampa da extremidade do HoldUp.

2 INSERIR A BASE NO RECETOR DE ENGATE.

Inserir a base Plus2 no tubo do HoldUp, alinhando os furos.

3 INSTALAR O PARAFUSO PRINCIPAL.

- Inserir o parafuso de engate com arruela de pressão, da direita para a esquerda.
- Apertar com a chave de fendas a 136 Nm (100 lb-ft).

4 RODAR A BASE PARA A POSIÇÃO SUPERIOR.

- Apertar o botão para soltar o cadeado.
- Puxar o pino de mola para soltar a base.
- Levantar a estrutura.
- Soltar o pino de mola. Certificar-se de que o pino encaixa no sítio e bloqueia.

5 REMOVER O EQUIPAMENTO DE FIXAÇÃO.

Remover o equipamento de fixação dos conjuntos de bandejas.

6 INSTALAR OS CONJUNTOS DE BANDEJAS NA BASE.

- Colocar o conjunto da bandeja inferior — com o autocolante grande da Yakima — na posição com o autocolante virado para cima.
- Reinstalar o equipamento do passo anterior e apertar completamente a 23 Nm (17 lb-ft).
- Repetir o procedimento para o conjunto da bandeja superior.

7 INSTALE O PINO ESTABILIZADOR.

8 USE SEMPRE O PINO ESTABILIZADOR.

- Insira o pino completamente no orifício. O pino bloqueará no lugar.
- Use o pino quando o HoldUp Plus2 estiver na posição para baixo ou para cima.

A CARREGAR • A BLOQUEAR

9 CONSULTAR AS INSTRUÇÕES DO HOLDUP.

Consultar as instruções do seu HoldUp para obter informações sobre o procedimento de carregamento e cadeado.

10 ! VERIFICAR A INSTALAÇÃO ANTES DE CONDUZIR.

- Empurrar os ganchos contra os pneus.
- Verificar a roda traseira. Apertar a correia, se for necessário.
- Certificar-se de que todo o equipamento está preso de acordo com as instruções.
- Fixar sempre o braço articulado quando a bandeja estiver vazia.

11 QUANDO NÃO ESTIVER A CARREGAR BICICLETAS, DOBRAR SEMPRE O HOLDUP PARA CIMA.

- Dobrar os aros para dentro.
- Rodar os braços do pivô para baixo.
- Ajustar os ganchos para ficarem apoiados nos suportes das rodas, conforme mostrado.
- Puxar o pino de mola e dobrar o HoldUp para cima até que travar no sítio.

IMPORTANTE!

Ler todos os avisos e informações de garantia contidos no folheto que acompanha estas instruções!

ABRIDOR DE GARRAFAS

Desfrute de uma bebida refrescante. A tampa da extremidade do seu HoldUp também serve como abridor de garrafas!

LIMITES DE CARGA, DIRETRIZES E VERIFICAÇÕES DE SEGURANÇA



A CARGA DO ENGATE ESTÁ LIMITADA A 60 LBS. (27,2 KG) POR BICICLETA.

Antes da instalação:

- Recomenda-se uma distância mínima do solo de 25,4 cm (10 pol.).
- Não utilizar divisores de engate, redutores ou extensões não aprovados.

Compatibilidade com bicicletas:

- Não transportar bicicletas com para-lamas, cadeirinhas para bebés, cestos, capas para rodas, capas completas para bicicletas ou motores acoplados.
- Não carregar bicicletas tandem ou reclinadas.
- Certificar-se de que os pneus estão calibrados com a pressão recomendada pelo fabricante impressa no pneu.

Durante a utilização:

- Remover o rack antes de entrar numa lavagem automática ou quando não estiver a uso.
- Ter cuidado ao entrar em garagens para evitar que o rack entre em contacto com o chão.
- Conduzir devagar em lombas — máximo de 8 a 16 km/h (5 a 10 mph).
- Não posicionar os pneus da bicicleta diretamente atrás do escape do veículo; ajustar a bandeja traseira, se for necessário.
- Verificar sempre e cumprir as leis locais e estatais antes de usar este produto.
- Nunca conduzir fora da estrada com as bicicletas carregadas.
- Não instalar em reboques, caravanas ou veículos recreativos.
- Não instalar se o pneu sobressalente interferir nas bicicletas ou no suporte dobrado.

Verificações de segurança antes de conduzir:

- O equipamento de fixação pode ficar solto com o tempo. Verificar e apertar todo o equipamento antes de cada uso, seguindo as instruções. Não realizar essas verificações pode resultar em danos materiais, ferimentos graves ou morte.
- Certificar-se de que os ganchos estão posicionados corretamente e totalmente comprimidos contra a roda dianteira.
- Certificar-se de que os pneus estão devidamente calibrados e com ar.
- Certificar-se de que as correias das rodas estão firmemente presas à volta da roda traseira.
- Substituir as correias das rodas se estiverem rachadas ou desgastadas.
- Verificar se todo o equipamento está preso de acordo com as instruções.
- Verificar se as bicicletas estão devidamente presas ao suporte antes de operar o veículo.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Instalação de barras

Cargas mal acondicionadas, barras de tejadilho e barras de acessórios incorretamente montadas podem soltar-se durante a viagem e causar acidentes graves! Por conseguinte, a instalação, o manuseamento e a utilização devem ser efetuados de acordo com as instruções do produto e do veículo.

Para além destas instruções, é necessário consultar as instruções de montagem das barras de tejadilho e o manual de instruções do veículo.

Estas instruções devem ser guardadas juntamente com o manual de instruções do veículo e transportadas no veículo quando este estiver a ser utilizado e em viagem.

Para sua própria segurança, só deve utilizar as barras de tejadilho autorizadas para o seu veículo.

Para as barras de tejadilho que não especificuem a distância entre as barras transversais dianteiras e traseiras, a distância deve ser de, pelo menos, 700 mm ou tão grande quanto possível. Não são permitidas alterações (por exemplo, furos adicionais) no sistema de fixação da barra de acessórios.

Verifique se as ferragens de fixação e a carga estão bem ajustadas e o seu funcionamento:

- Antes de iniciar uma viagem.
- Depois de percorrer uma curta distância após a instalação das barras ou da carga.
- Regularmente em viagens mais longas.
- Com maior frequência em terrenos acidentados.
- Após a interrupção de uma viagem durante a qual o veículo foi deixado sem vigilância (verifique se existem danos devidos a intervenção externa).

Colocação de carga nas barras

Não exceda a carga máxima especificada para a barra de tejadilho, barra de acessórios ou a carga máxima recomendada pelo fabricante do veículo.

Carga máxima no tejadilho = peso das barras de tejadilho + peso das barras de acessórios + peso da carga.

A carga deve ser distribuída uniformemente com o centro de gravidade mais baixo possível.

A carga não deve ultrapassar substancialmente a superfície de carga das barras de tejadilho.

Condução do veículo e regulamentos

A velocidade de condução deve ser adequada à carga transportada e aos limites de velocidade oficiais. Na ausência de quaisquer limites de velocidade, recomendamos uma velocidade máxima de 130 km/h (80 mph).

Ao transportar qualquer carga, a velocidade do veículo deve ter em conta todas as condições, tais como o estado da estrada, a superfície da estrada, as condições de tráfego, o vento, etc. O comportamento do veículo, as curvas, a travagem e a sensibilidade aos ventos laterais alteram-se com a adição de cargas no tejadilho.

Se este produto tiver certificação todo-o-terreno, foi concebido e destina-se a ser utilizado em estradas florestais, estradas de acesso ou outros terrenos não técnicos a velocidades moderadas. Não deve ser utilizado em atividades de "rock-crawling", "jumping", "bogging" ou noutros terrenos técnicos para atividades todo-o-terreno. Quando utilizar produtos com certificação todo-o-terreno com produtos sem certificação todo-o-terreno, siga sempre os avisos e restrições indicados nas instruções do produto sem certificação todo-o-terreno.

Manutenção

A barra de acessórios deve ser cuidadosamente limpa e mantida, especialmente durante os meses de inverno. Utilize apenas uma solução de água e líquido normal de lavagem de automóveis sem qualquer álcool, lixívia ou aditivos de amónio.

Por razões de economia de combustível e de segurança dos outros utilizadores da estrada, a barra de acessórios e a barra de tejadilho devem ser retiradas quando não estiverem a ser utilizadas.

Inspecione periodicamente a barra de acessórios quanto a danos. Substitua as peças perdidas, danificadas ou gastas. Utilize apenas peças de substituição originais obtidas junto de um especialista, concessionário ou fabricante.

Quaisquer alterações efetuadas nas barras de tejadilho e barras de acessórios, bem como a utilização de peças de substituição ou acessórios diferentes dos fornecidos pelo fabricante, implicam a anulação da garantia do fabricante e a responsabilidade por quaisquer danos materiais ou acidentes. Estas instruções devem ser escrupulosamente respeitadas e só devem ser utilizadas as peças originais fornecidas.

Para substituir as chaves perdidas ou defeituosas, tome nota dos números de fechadura e de chave abaixo e registe-os em www.yakima.com.

РУССКИЙ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1	основание (1 шт.)	2	узел стойки переднего колеса (1 шт.)	3	узел стойки заднего колеса (1 шт.)
4	главный болт (1 шт.)	5	стопорная шайба (1 шт.)	6	штифт (1 шт.)
7	заглушка (1X)	8	направляющий штифт (1X)	9	направляющий штифт (1X)
10	13 x 19 mm	11	T30 (1X)		

1 СНИМИТЕ КРЫШКУ С HOLDUP.

Используя плоскую отвертку, снимите торцевую крышку с держателя HoldUp.

2 ВСТАВЬТЕ ОСНОВАНИЕ В ПРИЕМНИК СЦЕПНОГО УСТРОЙСТВА.

Вставьте основание Plus2 в трубку HoldUp, совместив отверстия.

3 УСТАНОВИТЕ ГЛАВНЫЙ БОЛТ.

- Вставьте болт сцепного устройства со стопорной шайбой справа налево.
- Затяните гаечным ключом с моментом 136 Нм (100 фунтов на фут).

4 ПОВЕРНИТЕ ОСНОВАНИЕ В ВЕРХНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

- Нажмите на ручку, чтобы разблокировать замок.
- Потяните за пружинный штифт, чтобы освободить основание.
- Поднимите раму.
- Освободите пружинный штифт. Убедитесь, что штифт защелкнулся и зафиксировался.

5 СНИМИТЕ КРЕПЕЖ.

Снимите крепежные элементы со стоек.

6 УСТАНОВИТЕ УЗЛЫ СТОЕК НА ОСНОВАНИЕ.

- Установите нижнюю стойку (на которой имеется большая наклейка Yakima) на место так, чтобы наклейка располагалась правильной стороной вверх.
- Установите на место крепеж из предыдущего шага и затяните его с моментом 23 Нм (17 фунтов на фут).
- Повторите процедуру для угла верхней стойки.

7 УСТАНОВИТЕ НАПРАВЛЯЮЩИЙ ШТИФТ.

8 ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАПРАВЛЯЮЩИЙ ШТИФТ.

- Полностью вставьте штифт в отверстие. Штифт зафиксирован.
- Используйте штифт, когда устройство HoldUp Plus2 находится в нижнем или верхнем положении.

ПОГРУЗКА • БЛОКИРОВКА

9 СМ ИНСТРУКЦИЮ К УСТРОЙСТВУ HOLDUP.

Порядок погрузки и блокировки см. в инструкции к устройству HoldUp.

10 ⚠ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ДВИЖЕНИЯ ПРОВЕРЬТЕ ПРАВИЛЬНОСТЬ УСТАНОВКИ.

- Наденьте фиксаторы на шины.
- Проверьте заднее колесо. При необходимости затяните ремень.
- Убедитесь, что все крепежные элементы закреплены в соответствии с инструкциями.
- Всегда закрепляйте поворотный рычаг, когда стойка пустая.

11 ЕСЛИ ВЫ НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ВЕЛОСИПЕДЫ, ВСЕГДА СКЛАДЫВАЙТЕ БАГАЖНИК ВВЕРХ.

- Сложите фиксаторы вовнутрь.
- Поверните поворотные рычаги вниз.
- Отрегулируйте фиксаторы так, чтобы они упирались в углубления для колес, как показано на рисунке.
- Потяните за пружинный штифт и сложите багажник HoldUp вверх, так чтобы он зафиксировался.

ВАЖНО!

Обязательно прочитайте все предупреждения и информацию о гарантии, содержащиеся во вкладыше, прилагаемом к данной инструкции!

ОТКРЫВАЛКА ДЛЯ БУТЫЛОК

Наслаждайтесь освежающим напитком. Багажник HoldUp также можно использовать как открывалку для бутылок!

ПРЕДЕЛЫ НАГРУЗКИ, РУКОВОДСТВА И ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ



НАГРУЗКА НА СЦЕПКУ ОГРАНИЧЕНА 60 ФУНТАМИ. (27,2 КГ) НА ВЕЛОСИПЕД.

Перед установкой:

- Рекомендуется минимальный дорожный просвет 10 дюймов (25,4 см).
- Не используйте разветвители сцепного устройства, редукторы или несертифицированные удлинители.

Совместимость с велосипедами:

- Не перевозите велосипеды с установленными крыльями, детскими креслами, велосипедными корзинами, колпаками на колеса, полными чехлами для велосипеда или двигателями.
- Не перевозите двухместные велосипеды или велосипеды для езды в лежачем положении.
- Убедитесь, что шины накачаны до рекомендуемого производителем давления, указанного на шине.

Во время использования:

- Снимайте багажник перед заездом на автоматическую мойку или когда он не используется.
- Будьте осторожны при въезде на подъездные дороги, чтобы не допустить соприкосновения багажника с землей.
- Преодолевайте искусственные неровности медленно, на скорости не более 5–10 миль в час (8–16 км/ч).
- Не располагайте шины велосипеда непосредственно за выхлопной трубой автомобиля; при необходимости отрегулируйте заднюю стойку.
- Перед использованием данного изделия всегда проверяйте и соблюдайте местные или федеральные законы.
- Никогда не ездите по бездорожью с загруженными велосипедами.
- Запрещена установка на прицепы, кемперы или дома на колесах.
- Не устанавливайте багажник, если запасное колесо касается велосипедов или сложенного багажника.

Проверка безопасности перед поездкой:

- Со временем крепежные элементы могут ослабнуть. Перед каждым использованием проверяйте и затягивайте все крепежные элементы, следуя инструкциям. Невыполнение этих проверок может привести к повреждению имущества, серьезным травмам или смерти.
- Убедитесь, что фиксаторы правильно установлены и полностью прижаты к переднему колесу.
- Убедитесь, что шины накачаны и удерживают воздух.
- Убедитесь, что ремни надежно закреплены вокруг заднего колеса.
- Замените ремни колес, если они треснуты или изношены.
- Проверьте, что все крепежные элементы закреплены в соответствии с инструкциями.
- Перед началом движения убедитесь, что велосипеды надежно закреплены на багажнике.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Установка багажника

Плохо закрепленный груз и неправильно установленные багажники и принадлежности на крыше могут ослабнуть во время поездки и стать причиной серьезных происшествий! Поэтому установка, погрузка и использование должны выполняться в соответствии с инструкциями на изделие и автомобиль.

В дополнение к этим инструкциям просмотрите инструкции по монтажу багажника на крыше, а также инструкции по эксплуатации автомобиля.

Эти инструкции следует хранить вместе с инструкциями по эксплуатации транспортного средства и возить в автомобиле при использовании и в дороге.

В целях вашей собственной безопасности следует использовать на крыше только багажники, разрешенные к применению с вашим автомобилем.

Для багажников на крыше, у которых не указано расстояние между передней и задней поперечинами, расстояние должно составлять не менее 700 мм или быть как можно большим. Просим учесть, что вносить изменения в систему крепления багажника (например, сверление дополнительных отверстий) запрещено.

Проверьте детали крепежа и груз на предмет плотного крепления и функционирования:

- Перед началом любой поездки.
- После поездки на короткое расстояние после установки багажника или груза.
- С регулярными интервалами при длительных поездках.
- Чаще проверять на неровной местности.
- После перерыва в поездке, в течение которого автомобиль оставался без присмотра (проверить повреждение вследствие вмешательства извне).

Нагрузка на багажник

Не превышайте максимальную нагрузку, указанную для багажника на крыше, а также максимальную нагрузку, рекомендованную производителем автомобиля. Максимальная нагрузка на крыше = вес багажника на крыше + вес дополнительных приспособлений + вес груза.

Груз должен быть равномерно распределен с как можно более низко расположенным центром тяжести.

Груз не должен значительно выступать за пределы несущей поверхности на крыше.

Вождение автомобиля и правила

Скорость движения должна соответствовать перевозимому грузу и официальным ограничениям скорости. В отсутствие ограничений скорости мы рекомендуем двигаться с максимальной скоростью 80 миль в час (130 км/ч).

При перевозке любого груза при выборе скорости автомобиля следует учитывать все условия, такие как состояние дороги, поверхность дорожного полотна, условия движения, ветер и т.д. Управляемость автомобиля, поведение на поворотах, торможение и чувствительность к боковому ветру изменяются при добавлении груза на крышу машины.

Если данный продукт сертифицирован для внедорожного применения, он рассчитан и предназначен для использования на лесных дорогах, подъездных путях и иных не технических участках местности с умеренной скоростью. Его не следует использовать в автомобильных соревнованиях на сильно пересеченной каменистой почве (рок-кроулинг), для преодоления препятствий, в болотистой местности и на прочих технических участках бездорожья. При использовании продуктов, сертифицированных для внедорожного движения с не сертифицированными для бездорожья изделиями, всегда соблюдайте требования предупреждений и ограничений, указанных в инструкциях для не сертифицированных для бездорожья изделий.

Обслуживание

Дополнительные приспособления для багажа следует тщательно чистить и обслуживать, особенно в зимние месяцы. Используйте только водный раствор стандартных жидкостей для мойки автомобилей, не содержащих спирта, добавок для отбеливания или аммония.

Из соображений экономии топлива и безопасности других участников дорожного движения следует снимать багажник и приспособления с крыши, когда они не используются.

Периодически осматривайте рейлинги на предмет повреждений. Заменяйте утерянные, поврежденные или изношенные детали. Используйте только оригинальные запасные части от складского специалиста, дилера или производителя.

Внесение любых изменений в багажники и дополнительные рейлинги, а также использование запасных частей и принадлежностей, кроме поставляемых производителем, ведет к аннулированию гарантии и ответственности производителя за материальный ущерб или несчастные случаи. Вам следует неукоснительно соблюдать эти инструкции и использовать только оригинальные запасные части.

Для замены утерянных или дефектных ключей запишите ниже номера замка и ключа, а также зарегистрируйте их по адресу www.yakima.com.

ITALIANO

CONTENUTO

1 base (1X)	2 gruppo vassoio ruota anteriore (1X)	3 gruppo vassoio ruota posteriore (1X)
4 bullone principale (1X)	5 rondella di sicurezza (1X)	6 perno (1X)
7 tappo (1X)	8 perno stabilizzatore (1X)	9 cinghia di sicurezza (1X)
10 13 x 19 mm (1X)	11 T30 (1X)	

1 RIMUOVERE IL TAPPO TERMINALE DALL'HOLDUP.

Utilizzando un cacciavite a testa piatta, rimuovere il tappo terminale dall'HoldUp.

2 INSERIRE LA BASE NEL RICEVITORE DEL GANCIO.

Inserire la base Plus2 nel tubo HoldUp, allineando i fori.

3 INSTALLARE IL BULLONE PRINCIPALE.

- Inserire il bullone di traino con la rondella di sicurezza, da destra a sinistra.
- Serrare con la chiave a 136 Nm (100 libbre-piedi).

4 RUOTARE LA BASE IN POSIZIONE VERSO L'ALTO.

- Premere la manopola per sbloccare il fermo.
- Tirare il perno a molla per sbloccare la base.
- Sollevare il telaio.
- Rilasciare il perno a molla. Assicurarsi che il perno scatti in posizione e si blocchi.

5 RIMUOVERE GLI ELEMENTI DI FISSAGGIO.

Rimuovere gli elementi di fissaggio dai gruppi vassoio.

6 INSTALLARE I GRUPPI VASSOIO SULLA BASE.

- Posizionare il vassoio inferiore, quello con il grande adesivo Yakima, con l'adesivo rivolto verso l'alto.
- Reinstallare gli elementi di fissaggio dal passaggio precedente e serrare completamente a 23 Nm (17 libbre-piedi).
- Ripetere la stessa operazione per il gruppo del vassoio superiore.

7 INSTALLARE IL PERNO STABILIZZATORE.

8 UTILIZZARE SEMPRE IL PERNO STABILIZZATORE.

- Inserire completamente il perno nel foro. Il perno si bloccherà in posizione.
- Utilizzare il perno quando HoldUp Plus2 è in posizione abbassata o sollevata.

CARICAMENTO • BLOCCAGGIO

9 FARE RIFERIMENTO ALLE ISTRUZIONI DI HOLDUP.

Fare riferimento alle istruzioni di HoldUp per la procedura di caricamento e bloccaggio.

10 ⚠ CONTROLLARE L'INSTALLAZIONE PRIMA DELLA PARTENZA.

- Spingere i ganci contro gli pneumatici.
- Controllare la ruota posteriore. Se necessario, stringere la cinghia.
- Assicurarsi che tutti gli elementi siano fissati secondo le istruzioni.
- Fissare sempre il braccio girevole quando il vassoio è vuoto.

11 QUANDO NON SI TRASPORTANO BICICLETTE, RIEPIEGARE SEMPRE HOLDUP VERSO L'ALTO.

- Piegarli i cerchi verso l'interno.
- Ruotare i bracci girevoli verso il basso.
- Regolare i ganci in modo che poggino contro le coppe delle ruote, come mostrato.
- Tirare il perno a molla e piegare HoldUp verso l'alto fino a quando non si blocca in posizione.

IMPORTANTE!

Assicurarsi di leggere tutte le avvertenze e le informazioni sulla garanzia contenute nel foglietto illustrativo allegato a queste istruzioni!

APRIBOTTIGLIE

Per godersi una bevanda rinfrescante, il tappo terminale dell'HoldUp funge anche da apribottiglie!

LIMITI DI CARICO, LINEE GUIDA E CONTROLLI DI SICUREZZA



IL CARICO DEL GANCIO È LIMITATO A 60 LIBBRE. (27,2 KG) PER BICICLETTA.

Prima dell'installazione:

- Si raccomanda un'altezza minima da terra di 10" (25,4 cm).
- Non utilizzare divisori, riduttori o prolunghe non approvati.

Compatibilità biciclette:

- Non trasportare biciclette con parafanghi, seggiolini per bambini, borse laterali, copriruota, coperture complete o motori montati.
- Non trasportare tandem o biciclette reclinate.
- Assicurarsi che gli pneumatici siano gonfiati alla pressione raccomandata dal produttore, indicata sullo pneumatico stesso.

Durante l'uso:

- Rimuovere il portabici prima di entrare in un autolavaggio automatico o quando non è in uso.
- Prestare attenzione quando si entra nei vialetti per evitare che il portabici tocchi il terreno.
- Guidare lentamente sui dossi stradali, a una velocità massima di 8-16 km/h (5-10 mph).
- Non posizionare gli pneumatici della bicicletta direttamente dietro il tubo di scarico del veicolo; se necessario, regolare il vassoio posteriore.
- Prima di utilizzare questo prodotto, verificare e rispettare sempre le leggi locali e statali.
- Non guidare mai fuoristrada con le biciclette caricate.
- Non installare su rimorchi, camper o roulotte.
- Non installare se la ruota di scorta interferisce con le biciclette o con il portabici ripiegato.

Controlli di sicurezza prima di mettersi alla guida:

- Gli elementi di fissaggio potrebbero allentarsi nel tempo. Controllare e serrare tutti gli elementi di fissaggio prima di ogni utilizzo, seguendo le istruzioni. La mancata esecuzione di questi controlli può causare danni materiali, lesioni gravi o morte.
- Assicurarsi che i ganci siano posizionati correttamente e completamente compressi contro la ruota anteriore.
- Assicurarsi che gli pneumatici siano correttamente gonfiati e che mantengano l'aria.
- Assicurarsi che le cinghie siano fissate saldamente attorno alla ruota posteriore.
- Sostituire le cinghie delle ruote se sono rotte o usurate.
- Verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano fissati secondo le istruzioni.
- Prima di mettere in moto il veicolo, verificare che le biciclette siano fissate correttamente al portabici.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Installazione del rack

Carichi non adeguatamente fissati e portapacchi e porta-accessori montati in modo non corretto possono staccarsi durante il viaggio e causare gravi incidenti! Pertanto, l'installazione, la manipolazione e l'uso devono essere eseguiti in conformità alle istruzioni del prodotto e del veicolo.

Oltre a queste istruzioni, consultare le istruzioni di montaggio del portapacchi e le istruzioni per l'uso del veicolo.

Queste istruzioni devono essere conservate insieme alle istruzioni per l'uso del veicolo e portate con sé durante l'uso e il viaggio.

Per la propria sicurezza, utilizzare solo portapacchi autorizzati per l'uso con il proprio veicolo.

Per i portapacchi che non specificano la distanza fra le traverse anteriori e posteriori, la distanza deve essere di almeno 700 mm o la più ampia possibile. Non sono ammesse modifiche (ad es. fori aggiuntivi) al sistema di fissaggio del porta-accessori.

Controllare che l'hardware di fissaggio e il carico siano ben fissati e funzionanti:

- Prima dell'inizio di qualsiasi viaggio.
- Dopo aver percorso un breve tratto dopo l'installazione del rack o del carico.
- A intervalli regolari nei viaggi più lunghi.
- Più spesso su terreni accidentati.
- Dopo l'interruzione di un viaggio durante il quale il veicolo è stato lasciato senza sorveglianza (verifica di eventuali danni dovuti a interventi esterni).

Caricamento del rack

Non superare il carico massimo specificato per il portapacchi, il porta-accessori o il carico massimo raccomandato dal costruttore del veicolo.

Carico massimo sul tetto = peso del portapacchi + peso dei porta-accessori + peso del carico.

Il carico deve essere distribuito uniformemente con il baricentro più basso possibile.

Il carico non deve superare in modo sostanziale la superficie di carico del portapacchi.

Guida e regolamenti dei veicoli

La velocità di marcia deve essere adeguata al carico trasportato e ai limiti di velocità ufficiali. In assenza di limiti di velocità, si consiglia una velocità massima di 80 mph (130 km/h).

Quando si trasporta un carico, la velocità del veicolo deve tenere conto di tutte le condizioni, come lo stato della strada, il manto stradale, le condizioni del traffico, il vento, ecc. La maneggevolezza del veicolo, le curve, la frenata e la sensibilità ai venti laterali cambieranno con l'aggiunta di carichi sul tetto.

Se questo prodotto è certificato come fuoristrada, è progettato e destinato all'uso su strade forestali, strade di accesso o altri terreni non tecnici a velocità moderate. Non deve essere utilizzato durante le arrampicate su roccia, i salti, il bogging o altri terreni tecnici fuoristrada. Quando si utilizzano prodotti certificati fuoristrada con prodotti non certificati fuoristrada, seguire sempre le avvertenze e le restrizioni indicate nelle istruzioni del prodotto non certificato fuoristrada.

Manutenzione

Il porta-accessori deve essere pulito e mantenuto con cura, specialmente nei mesi invernali. Utilizzare solo una soluzione di acqua e liquido di lavaggio standard per auto, senza alcool, candeggina o additivi di ammonio.

Per motivi di risparmio di carburante e di sicurezza degli altri utenti della strada, il portapacchi e il porta-accessori devono essere rimossi quando non vengono utilizzati.

Ispezionare periodicamente il porta-accessori per verificare che non vi siano danni. Sostituire le parti perse, danneggiate o usurate. Utilizzare esclusivamente ricambi originali reperiti presso uno specialista di stoccaggio, un rivenditore o un produttore.

Qualsiasi modifica apportata ai portapacchi e ai porta-accessori, nonché l'utilizzo di ricambi o accessori diversi da quelli forniti dal produttore, comporterà la decadenza della garanzia del produttore e la responsabilità di eventuali danni materiali o incidenti. È necessario attenersi scrupolosamente a queste istruzioni e utilizzare solo le parti originali fornite.

Per sostituire le chiavi smarrite o difettose, annotare i numeri di serratura e di chiave qui sotto e registrarli sul sito www.yakima.com.

POLSKI

ZAWARTOŚĆ

1 podstawa (1X)	2 zespół tacki na przednie koła (1X)	3 zespół tacki na tylne koła (1X)
4 główna śruba (1X)	5 podkładka zabezpieczająca (1X)	6 sworzeń (1X)
7 adapter (1X)	8 sworzeń stabilizujący (1X)	9 pas bezpieczeństwa (1X)
10 13 x 19 mm	11 T30 (1X)	

1 ZDEJMIJ ZAŚLEPKĘ Z ELEMENTU HOLDUP.

Za pomocą płaskiego śrubokręta zdejmij zaślepkę z HoldUp.

2 WŁÓŻ PODSTAWĘ DO ODBIORNIKA ZACZĘPU.

Włóż podstawę Plus2 do rury HoldUp, dopasowując otwory.

3 ZAMONTUJ GŁÓWNĄ ŚRUBĘ.

- Włóż śrubę zaczepową z podkładką zabezpieczającą, od prawej do lewej.
- Dokręć kluczem do 136 Nm (100 lb-ft).

4 OBRÓĆ PODSTAWĘ DO POZYCJI GÓRNEJ.

- Aby zwolnić blokadę, naciśnij pokrętkę.
- Aby zwolnić podstawę, pociągnij za sworzeń rozprężny.
- Podnieś ramę.
- Zwolnij sworzeń rozprężny. Sprawdź, czy sworzeń zatrzasknął się na swoim miejscu i zablokował.

5 USUŃ ELEMENTY MOCUJĄCE.

Zdejmij elementy mocujące z zespołów tacki.

6 ZAMONTUJ ZESPOŁY TACEK DO PODSTAWY.

- Umieść dolną tackę (tę z dużą naklejką Yakima) na miejscu, naklejką do góry.
- Zamontuj ponownie elementy montażowe z poprzedniego kroku i dokręć je do 23 Nm (17 lb-ft).
- Powtórz te same czynności dla zespołu górnej tacki.

7 ZAMONTUJ SWORZEŃ STABILIZUJĄCY.

8 ZAWSZE UŻYWAJ SWORZNIA STABILIZUJĄCEGO.

- Włóż sworzeń całkowicie do otworu. Sworzeń zostanie zablokowany na swoim miejscu.
- Użyj sworznia, gdy HoldUp Plus2 jest w pozycji dolnej lub górnej.

ŁADOWANIE • BLOKOWANIE

9 ODWOŁAJ SIĘ DO SVOJEJ INSTRUKCJI BAGAŻNIKA HOLDUP.

Informacje na temat procedury ładowania i blokowania znajdziesz w instrukcji HoldUp.

10 ! SPRAWDŹ INSTALACJĘ ZANIM WYRUSZYSZ W DROGĘ.

- Docisnij haki do opon.
- Sprawdź tylne koło. W razie potrzeby dokręć pasek.
- Upewnij się, że cały sprzęt jest zamocowany zgodnie z instrukcją.
- Zawsze zabezpieczaj ramię obrotowe, gdy tacka jest pusta.

11 JEŚLI NIE PRZEWOZISZ ROWERÓW, ZAWSZE ZŁÓŻ BAGAŻNIK DO GÓRY.

- Złóż obręcz do środka.
- Obróć ramiona obrotowe w dół.
- Wyreguluj haki tak, aby przylegały do kołpaków, jak pokazano na rysunku.
- Pociągnij za sworzeń rozprężny i złóż HoldUp do góry, aż zablokuje się na miejscu.

UWAGA!

Należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i informacje dotyczące gwarancji zawarte w ulotce dołączonej do niniejszej instrukcji!

OTWIERACZ DO BUTELEK

Ciesz się orzeźwiającym napojem. Twoja zaślepka HoldUp może służyć również jako otwieracz do butelek!

OGRANICZENIA OBCIĄŻENIA, WYTTCZNE I KONTROLE BEZPIECZEŃSTWA



OBCIĄŻENIE ZACZEPU OGRANICZONE JEST DO 60 FUNTÓW (27,2 KG) NA ROWER.

Przed instalacją:

- Zalecany minimalny prześwit pod pojazdem wynosi 10" (25,4 cm).
- Nie należy stosować rozdzielaczy zaczepu, reduktorów ani niezatwierdzonych przedłużek.

Kompatybilność roweru:

- Nie należy przewozić rowerów z zamontowanymi błotnikami, fotelikami dziecięcymi, sakwami, osłonami kół, pełnymi pokrowcami na rower lub silnikami.
- Nie należy przewozić rowerów tandemowych ani poziomych.
- Upewnij się, że ciśnienie w oponach jest zgodne z zaleceniami producenta podanymi na oponie.

Podczas użytkowania:

- Zdejmij bagażnik przed wjazdem do automatycznej myjni samochodowej lub gdy z niego nie korzystasz.
- Należy zachować ostrożność podczas wjeżdżania na podjazd, aby zapobiec kontaktowi bagażnika z podłożem.
- Przejeżdżaj przez progi zwalniające powoli — maksymalnie 8–16 km/h (5–10 mil/h).
- Nie umieszczaj opon rowerowych bezpośrednio za wydechem pojazdu; w razie potrzeby dostosuj tylną tackę.
- Przed użyciem tego produktu należy zawsze sprawdzić i przestrzegać lokalnych i stanowych przepisów.
- Nigdy nie jeździj w terenie z załadowanymi rowerami.
- Nie montować na przyczepach, kamperach ani pojazdach rekreacyjnych.
- Nie montować, jeśli koło zapasowe koliduje z rowerami lub złożonym bagażnikiem.

Kontrola bezpieczeństwa przed jazdą:

- Elementy mocujące mogą z czasem ulec poluzowaniu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić i dokręcić wszystkie elementy montażowe, postępując zgodnie z instrukcją. Niewykonanie tych kontroli może skutkować uszkodzeniem mienia, poważnymi obrażeniami lub śmiercią.
- Sprawdź, czy haki są prawidłowo ustawione i całkowicie dociśnięte do przedniego koła.
- Upewnij się, że opony są odpowiednio napompowane i trzymają powietrze.
- Upewnij się, że paski mocujące tylne kołosą solidnie zapięte.
- Wymień paski na kołach, jeśli są popękane lub zużyte.
- Upewnij się, że cały sprzęt jest zamocowany zgodnie z instrukcją.
- Przed użyciem pojazdu należy sprawdzić, czy rowery są prawidłowo zamocowane na bagażniku.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Montaż stelaża

Niewłaściwie zabezpieczone ładunki i nieprawidłowo zamontowane bagażniki dachowe czy akcesoria bagażników mogą poluzować się podczas podróży i spowodować poważne wypadki! Dlatego też montaż, obsługa i eksploatacja muszą być wykonane zgodnie z instrukcjami produktu i pojazdu.

Oprócz wymienionych instrukcji należy zapoznać się z instrukcjami montażu bagażnika dachowego oraz instrukcją obsługi pojazdu.

Instrukcje te należy przechowywać wraz z instrukcją obsługi pojazdu i przewożone w pojeździe podczas podróży.

Dla własnego bezpieczeństwa należy używać bagażników dachowych dopuszczonych do używania z danym pojazdem.

W przypadku bagażników dachowych, dla których nie określono odległości pomiędzy przednią a tylną poprzeczką, odległość ta powinna wynosić co najmniej 700 mm lub powinna być tak duża, jak to możliwe. Należy pamiętać, że zmiany (np. dodatkowe otwory) systemu montażu akcesoriów bagażnika nie są dopuszczalne.

Należy sprawdzić osprzęt montażowy i ładunek pod kątem precyzyjnego dopasowania i funkcjonalności:

- Przed rozpoczęciem dowolnej podróży.
- Po przejechaniu niewielkiej odległości po zamontowaniu bagażnika lub ładunku.
- W regularnych odstępach czasu w przypadku dłuższych podróży.
- Częściej podczas jazdy w nierównym terenie.
- Po przerwie w podróży, w trakcie której pojazd został pozostawiony bez nadzoru (należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń spowodowanych działaniami zewnętrznymi).

Ładunek bagażnika

Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia określonego dla bagażnika dachowego, bagażnika na akcesoria, ani maksymalnego obciążenia zalecane przez producenta pojazdu.

Maks. obciążenia dachu = masa bagażnika dachowego + masa bagażników na akcesoria + masa ładunku

Ładunek powinien być równo rozłożony z zachowaniem możliwie najniższego środka ciężkości.

Ładunek nie powinien znacząco wystawać poza powierzchnię ładunkową bagażnika dachowego.

Jada pojazdem i przepisy

Prędkość jazdy powinna być dostosowana do przewożonego ładunku i oficjalnych ograniczeń prędkości. W przypadku braku jakichkolwiek ograniczeń, zalecamy ograniczenie maksymalnej prędkości do 80 mph (130 km/h).

Podczas transportowania jakiegokolwiek ładunku w prędkości pojazdu należy uwzględnić wszelkie warunki, takie jak stan drogi, nawierzchnię, ruch uliczny, wiatr itp. Prowadzenie pojazdu, zakręty, hamowanie i podatność na boczny wiatr zmienia się po umieszczeniu ładunku na bagażniku.

Jeśli ten produkt posiada certyfikat do jazdy w terenie, został zaprojektowany i przeznaczony jest do użytku na drogach leśnych, drogach dojazdowych lub innych niż techniczny teren przy umiarkowanych prędkościach. Nie jest przeznaczony do jazdy po skałach, skoków, jazdy po bagnach, czy innych technicznych odcinków jazdy terenowej. Podczas korzystania z produktów certyfikowanych do jazdy w terenie z produktami nieposiadającymi certyfikatu do jazdy terenowej należy zawsze przestrzegać ostrzeżeń i ograniczeń określonych w instrukcjach produktów bez certyfikatu do jazdy terenowej.

Konserwacja

Bagażnik na akcesoria należy dokładnie czyścić i konserwować, zwłaszcza w trakcie miesięcy zimowych. Używać tylko roztworu wody i standardowego płynu do mycia samochodu bez dodatku alkoholu, wybielaczy czy dodatków amonu.

Z uwagi na oszczędność paliwa i bezpieczeństwo innych użytkowników dróg bagażniki na akcesoria i dachowy powinny być demontowane, gdy nie są używane.

Okresowo sprawdzać bagażnik na akcesoria pod kątem uszkodzeń. Wymienić zgubione, uszkodzone lub zużyte części. Używać tylko oryginalnych części zamiennych pozyskiwanych w specjalistycznych sklepach, u dealerów czy u producenta.

Wszelkie zmiany wprowadzone w bagażnikach dachowych i na akcesoria, jak również wykorzystywanie części zamiennych lub akcesoriów innych niż dostarczone przez producenta spowoduje wygaśnięcie gwarancji producenta i poniesienie odpowiedzialności za wszelkie szkody materialne i wypadki. Należy przestrzegać niniejszych instrukcji w każdym szczególe i używać tylko oryginalnych dostarczonych części.

W celu wymiany jakichkolwiek zgubionych lub wadliwych kluczy, należy zapisać poniższe numery zamków oraz kluczy i zarejestrować je na stronie www.yakima.com.

ČEŠTINA

Obsah

1 základna (1X)	2 sestava držáku kola (1X)	3 sestava držáku kola (1X)
4 hlavní šroub (1X)	5 pojistná podložka (1X)	6 kolík (1X)
7 zástrčka (1X)	8 stabilizační kolík (1X)	9 bezpečnostní popruh (1X)
10 13 x 19 mm (1X)	11 T30 (1X)	

1 ODSTRANĚTE KONCOVOU KRYTKU Z DRŽÁKU HOLDUP.

Pomocí plochého šroubováku sejměte koncovou krytku z držáku HoldUp.

2 VLOŽTE ZÁKLADNU DO TAŽNÉHO ZAŘÍZENÍ.

Vložte základnu Plus2 do trubice HoldUp a vyrovnejte otvory.

3 NAMONTUJTE HLAVNÍ ŠROUB.

- Vložte šroub tažného zařízení s pojistnou podložkou zprava doleva.
- Utáhněte klíčem na 136 Nm (100 lb-ft).

4 OTOČTE ZÁKLADNU DO HORNÍ POLOHY.

- Stlačte tlačítko pro odjištění.
- Zatáhněte za pružinový kolík pro uvolnění základny.
- Zvedněte rám.
- Uvolněte pružný kolík. Ujistěte se, že kolík zapadne na místo a zajistí se.

5 ODSTRANĚTE UPEVNŮVACÍ PRVKY.

Odstraňte upevňovací prvky ze sestav držáku.

6 NAINSTALUJTE SESTAVY ŽLÁBKŮ NA ZÁKLADNU.

- Umístěte spodní část držáku – tu s velkou nálepkou Yakima – do správné polohy tak, aby nálepka byla otočena správnou stranou nahoru.
- Znovu nainstalujte spojovací materiál z předchozího kroku a utáhněte jej na 23 Nm (17 lb-ft).
- Opakujte postup pro horní část sestavy držáku.

7 NAMONTUJTE STABILIZAČNÍ KOLÍK.

8 VŽDY POUŽÍVEJTE STABILIZAČNÍ KOLÍK.

- Zcela zasuňte kolík do otvoru. Kolík se zajistí na místě.
- Použijte kolík, když je HoldUp Plus2 v dolní nebo horní poloze.

Nakládání • Zamykání

9 VIZ NÁVOD POUŽITÍ K NOSIČE HOLDUP.

Postup při nakládání a zamykání najdete v návodu k použití nosiče HoldUp.

10 PŘED ZAHÁJENÍM JÍZDY ZKONTROLUJTE MONTÁŽ.

- Zatlačte háky proti pneumatikám.
- Zkontrolujte zadní kolo. V případě potřeby popruh utáhněte.
- Ujistěte se, že jsou všechny prvky upevněny podle pokynů.
- Vždy zajistěte otočné rameno, když je držák prázdný.

11 POKUD NEPŘEPRAVUJETE KOLA, VŽDY SLOŽTE DRŽÁK HOLDUP.

- Ohněte obruče dovnitř.
- Otočte otočná ramena dolů.
- Nastavte háky tak, aby dosedaly na ráfky kol, jak je znázorněno na obrázku.
- Vytáhněte pružinový kolík a sklopte HoldUp nahoru, dokud nezapadne na místo.

DŮLEŽITÉ!

Nezapomeňte si přečíst všechna varování a informace o záruce uvedené v příloze k tomuto návodu!

Otvírák na lahve

Vychutnejte si osvěžující nápoj. Koncovka HoldUp slouží zároveň jako otvírák na lahve!

LIMITY ZATÍŽENÍ, POKYNY A BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY



NOSNOST TAŽNÉHO ZAŘÍZENÍ JE OMEZENÁ NA 60 LBS. (27,2 KG) NA KOLO.

Před montáží:

- Doporučuje se minimální světlá výška 10" (25,4 cm).
- Nepoužívejte rozdělovače, redukce ani neschválené nástavce.

Kompatibilita s koly:

- Nepřepřavujte kola s namontovanými blatníky, dětskými sedačkami, brašnami, kryty kol, celkovými kryty kol nebo motory.
- Nepřevázejte tandemová kola ani lehokola.
- Dbejte na nahuštění pneumatik na tlak doporučený výrobcem, který je uveden na pneumatice.

Při používání:

- Nosič vyjměte před vjezdem do automatické myčky nebo když jej nepoužíváte.
- Dbejte opatrnosti při jíždění na příjezdové cesty, aby se nosič nedotkl země.
- Přes zpomalovací prahy jeďte pomalu – maximálně 5–10 mph (8–16 km/h).
- Neumísťujte pneumatiky jízdních kol přímo za výfuk vozidla; v případě potřeby upravte zadní držák.
- Před použitím tohoto produktu vždy zkontrolujte a dodržujte místní a státní zákony.
- Nikdy nejezděte v terénu s naloženými koly.
- Neinstalujte na přívěsy, karavany ani obytné vozy.
- Neinstalujte, pokud náhradní pneumatika brání umístění kol nebo složeného nosiče.

Bezpečnostní kontroly před jízdou:

- Upevňovací prvky se mohou časem uvolnit. Před každým použitím zkontrolujte a utáhněte veškeré prvky podle pokynů. Pokud tyto kontroly neprovedete, může dojít k poškození majetku, vážnému zranění nebo smrti.
- Dbejte na správné umístění háků a jejich úplné přitlačení k přednímu kolu.
- Dbejte na správné nahuštění pneumatik a udržení tlaku vzduchu.
- Dbejte na pevné utažení popruhů kolem zadního kola.
- Vyměňte popruhy kol, pokud jsou prasklé nebo opotřebované.
- Ověřte, zda jsou veškeré prvky zajištěny podle pokynů.
- Před uvedením vozidla do provozu se ujistěte, že jsou kola správně připevněna k nosiči.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Instalace nosiče

Nedostatečně zajištěný náklad a nesprávně namontované střešní nosiče a nosiče příslušenství se mohou během jízdy uvolnit a způsobit vážné nehody! Instalace, manipulace a používání musí být proto prováděny v souladu s návodem k produktu a vozidlu.

Kromě tohoto návodu si prostudujte montážní návod ke střešnímu nosiči a návod k obsluze vozidla.

Tento návod byste měli uchovávat pohromadě s návodem k obsluze vozidla a oba by měly být ve vozidle při jeho používání a na cestách.

Pro vaši vlastní bezpečnost byste měli používat pouze střešní nosiče, které jsou schváleny pro použití na vašem vozidle.

V případě střešních nosičů, u nichž není stanovena vzdálenost mezi přední a zadní příčkou, musí být tato vzdálenost alespoň 700 mm nebo co největší. Mějte prosím na paměti, že změny (např. dodatečně vyvrtání otvorů) na upevňovacím systému nosiče příslušenství nejsou přípustné.

Zkontrolujte upevňovací prvky, zda plní svou funkci, a náklad, zda je pevně usazen:

- Před začátkem jakékoli cesty.
- Po ujetí krátké vzdálenosti po instalaci nosiče nebo nákladu.
- V pravidelných intervalech na delších cestách.
- Častěji v nerovném terénu.
- Po přerušení jízdy, při kterém bylo vozidlo ponecháno bez dozoru (zkontrolujte, zda nedošlo k poškození v důsledku vnějšího zásahu).

Nakládání nosiče

Nepřekračujte maximální zatížení stanovené pro střešní nosič, nosič příslušenství nebo maximální zatížení doporučené výrobcem vozidla. Maximální zatížení střechy = hmotnost střešního nosiče + hmotnost nosičů příslušenství + hmotnost nákladu.

Náklad musí být rozložen rovnoměrně tak, aby jeho těžiště bylo co nejnižší.

Náklad by neměl výrazně přesahovat ložnou plochu střešního nosiče.

Řízení vozidla a předpisy

Rychlost jízdy musí být přizpůsobena přepravovanému nákladu a oficiálním omezením rychlosti. Pokud neexistují žádná omezení rychlosti, doporučujeme maximální rychlost 130 km/h (80 mph).

Při přepravě jakéhokoli nákladu musí rychlost vozidla zohledňovat veškeré podmínky, jako je stav vozovky, povrch vozovky, dopravní podmínky, vítr atd. Ovladatelnost vozidla, zatáčení, brzdění a citlivost na boční vítr se s přidáním nákladu na střechu změní.

Pokud je tento produkt certifikován pro jízdu v terénu, je navržen a určen pro použití na lesních obslužných cestách, příjezdových cestách nebo jiných netechnických terénech při mírné rychlosti. Nesmí se používat k jízdě po skalách, skákání, jízdě v blátě nebo na jiných technických terénech mimo vozovku. Při používání produktů certifikovaných pro jízdu v terénu s produkty, které pro jízdu v terénu certifikovány nejsou, vždy dodržujte varování a omezení uvedená v návodu k produktu, který pro jízdu v terénu není certifikován.

Údržba

Nosič příslušenství byste měli pečlivě čistit a udržívat, zejména v zimních měsících. Používejte pouze roztok vody a standardní kapaliny na mytí aut bez alkoholu, bělidel nebo amonných přísad.

Když nosič příslušenství a střešní nosič nepoužíváte, měli byste je z důvodů úspory paliva a bezpečnosti ostatních účastníků silničního provozu sundat.

Nosič příslušenství pravidelně kontrolujte, zda není poškozený. Ztracené, poškozené nebo opotřebované díly vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly získané od specializovaného skladu, prodejce nebo výrobce.

Jakékoli změny na střešních nosičích a nosičích příslušenství, jakož i použití jiných náhradních dílů nebo příslušenství než těch, které dodává výrobce, povedou ze strany výrobce k zániku záruky a odpovědnosti za jakékoli materiální škody či nehody. Přesně dodržujte tyto pokyny a používejte pouze dodané originální díly.

Chcete-li nahradit případné ztracené nebo vadné klíče, poznamenejte si níže uvedená čísla zámku a klíčů a zaregistrujte je na www.yakima.com.

SLOVENČINA

OBSAH

1 základňa (1X)	2 súprava držiaka pre predné koleso (1X)	3 súprava držiaka pre zadné koleso (1X)
4 hlavná skrutka (1X)	5 poistná podložka (1X)	6 kolík (1X)
7 zástrčka (1X)	8 stabilizačný čap (1X)	9 bezpečnostný popruh (1X)
10 13 x 19 mm	11 T30 (1X)	

1 ODSTRÁŇTE KONCOVÚ KRYTKU Z DRŽIAKA HOLDUP.

Pomocou plochého skrutkovača odstráňte koncovú krytku z držiaka HoldUp.

2 VLOŽTE ZÁKLADŇU DO PRIJÍMAČA ŤAŽNÉHO ZARIADENIA.

Vložte základňu Plus2 do trubice držiaka HoldUp a zarovnajte otvory.

3 NAINŠTALUJTE HLAVNÚ SKRUTKU.

- Vložte skrutku ťažného zariadenia s poistnou podložkou sprava doľava.
- Utiahnite kľúčom na 136 Nm (100 lb-ft).

4 OTOČTE ZÁKLADŇU DO HORNEJ POLOHY.

- Stlačte gombík, aby ste uvoľnili zámok.
- Potiahnite pružinový kolík, aby ste uvoľnili základňu.
- Zdvihnite rám.
- Uvoľnite pružinový kolík. Uistite sa, že kolík zacvakne na miesto a zaistí sa.

5 ODSTRÁŇTE UPEVNŮVACIE PRVKY.

Odstráňte upevňovacie prvky zo súprav držiakov.

6 NAINŠTALUJTE SÚPRAVY DRŽIAKOV NA ZÁKLADŇU.

- Umiestnite súpravu spodného držiaka – ten s veľkou nálepkou Yakima – na miesto tak, aby nálepka smerovala nahor.
- Znovu nainštalujte upevňovacie prvky z predchádzajúceho kroku a úplne ich utiahnite na 23 Nm (17 lb-ft).
- Opakujte pre súpravu horného držiaka.

7 NAINŠTALUJTE STABILIZAČNÝ ČAP.

8 VŽDY POUŽÍVAJTE STABILIZAČNÝ ČAP.

- Úplne zasunite čap do otvoru. Čap sa zaistí na miesto.
- Použite čap, keď je HoldUp Plus2 v dolnej alebo hornej polohe.

NAKLADANIE • ZAMYKANIE

9 POZRITE SI NÁVOD NA POUŽITIE DRŽIAKA HOLDUP.

Postup nakladania a zamykania nájdete v návode na použitie držiaka HoldUp.

10 ! PRED JAZDOU SKONTROLUJTE INŠTALÁCIU.

- Zatlačte háky na pneumatiky.
- Skontrolujte zadné koleso. V prípade potreby utiahnite popruh.
- Uistite sa, že všetok hardvér je zaistený podľa pokynov.
- Vždy zaistite otočné rameno, keď je držiak prázdny.

11 KEĎ NEPREPRAVUJETE BICYKLE, VŽDY SKLOPTE NOSIČ HOLDUP NAHOR.

- Zložte obruče dovnútra.
- Otočte otočné ramená smerom nadol.
- Nastavte háky tak, aby sa opierali o kryty kolies, ako je znázornené.
- Potiahnite pružinový kolík a zložte nosič HoldUp nahor, kým nezapadne na miesto.

DŮLEŽITÉ!

Nezabudnite si prečítať všetky upozornenia a záručné informácie uvedené v príbalovom letáku k týmto pokynom!

OTVÁRAČ NA FLAŠE

Vychutnajte si osviežujúci nápoj. Váš koncový uzáver HoldUp slúži aj ako otvárač na fľaše!

VÁHOVÉ LIMITY, POKYNY A BEZPEČNOSTNÉ KONTROLY



ZAŤAŽENIE ŤAŽNÉHO ZÁVESU JE OBMEDZENÉ NA 60 LBS. (27,2 KG) NA BICYKEL.

Pred inštaláciou:

- Odporúča sa minimálna svetlá výška 25,4 cm (10").
- Nepoužívajte rozdvajovače, redukcie ani neschválené predĺženia ťažného zariadenia.

Kompatibilita s bicyklami:

- Nie naležy przewozić rowerów z zamontowanymi błotnikami, Neprepravujte bicykle s pripevnenými blatníkmi, detskými sedačkami, brašnami, krytmi kolies, celoplošnými krytmi bicyklov alebo motormi.
- Neprevážajte tandemové ani ležaté bicykle.
- Uistite sa, že pneumatiky sú nahustené na tlak odporúčaný výrobcom, ktorý je vytlačený na pneumatike.

Počas používania:

- Pred vstupom do automatickej autoumyvárne alebo keď nosič nepoužívate, dajte ho preč.
- Pri vjazde na príjazdové cesty postupujte opatrne, aby ste predišli kontaktu stojanu so zemou.
- Cez spomaľovacie prahy jazdite pomaly – maximálne 8 – 16 km/h.
- Neumiestňujte pneumatiky bicykla priamo za výfuk vozidla, v prípade potreby nastavte zadný podnos.
- Pred použitím tohto produktu si vždy overte a dodržiavajte miestne a štátne zákony.
- Nikdy nejazdite v teréne s naloženými bicyklami.
- Neinštalujte na prívesy, karavany ani obytné vozidlá.
- Neinštalujte, ak rezervná pneumatika prekáža bicyklom alebo zloženému nosiču.

Bezpečnostné kontroly pred jazdou:

- Upevňovacie prvky sa môžu časom uvoľniť. Pred každým použitím skontrolujte a dotiahnite všetky upevňovacie prvky podľa pokynov. Nevykonanie týchto kontrol môže mať za následok poškodenie majetku, vážne zranenie alebo smrť.
- Uistite sa, že háky sú správne umiestnené a úplne stlačené k prednému kolesu.
- Uistite sa, že pneumatiky sú správne nahustené a držia vzduch.
- Uistite sa, že kolesové popruhy sú bezpečne upevnené okolo zadného kolesa.
- Vymeňte kolesové popruhy, ak sú prasknuté alebo opotrebované.
- Overte, že všetok hardvér je zaistený podľa pokynov.
- Pred jazdou s vozidlom sa uistite, že sú bicykle správne zaistené na nosiči.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Montáž nosiča

Nedostatočne zaistený náklad a nesprávne namontované strešné nosiče a nosiče príslušenstva sa môžu počas jazdy uvoľniť a spôsobiť vážne nehody! Preto sa montáž, manipulácia a používanie musia vykonávať v súlade s návodom na použitie výrobku a vozidla.

Okrem týchto pokynov si prečítajte návod na montáž strešného nosiča a návod na obsluhu vozidla.

Tieto pokyny by sa mali uchovávať spolu s návodom na obsluhu vozidla a mali by byť uchovávané vo vozidle počas používania a na ceste.

V záujme vlastnej bezpečnosti by ste mali používať len strešné nosiče, ktoré sú povolené na použitie s vaším vozidlom.

V prípade strešných nosičov, ktoré neuvádzajú vzdialenosť medzi prednými a zadnými priečnikmi, musí byť vzdialenosť minimálne 700 mm alebo čo najväčšia. Upozorňujeme, že zmeny (napr. dodatočné vŕtanie otvorov) v systéme upevnenia nosiča príslušenstva nie sú prípustné.

Skontrolujte, či upevňovacie kovanie a záťaž tesne priliehajú a fungujú:

- Pred začiatkom každej cesty.
- Po prejení krátkej vzdialenosti po montáži nosiča alebo nákladu.
- Pri dlhších cestách v pravidelných intervaloch.
- Častejšie na nerovnom teréne.
- Po prerušení jazdy, počas ktorej bolo vozidlo ponechané bez dozoru (skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu spôsobenému vonkajším zásahom).

Zaťaženie nosičov

Neprekračujte maximálne zaťaženie určené pre strešný nosič, nosič príslušenstva alebo maximálne zaťaženie odporúčané výrobcom vozidla. Maximálne zaťaženie strechy = hmotnosť strešného nosiča + hmotnosť nosičov príslušenstva + hmotnosť nákladu.

Zaťaženie musí byť rovnomerne rozložené s čo najnižším ťažiskom.

Náklad by nemal podstatne presahovať ložnú plochu strešného nosiča.

Jazda vozidlom a predpisy

Rýchlosť jazdy musí byť prispôbená prepravovanému nákladu a oficiálnym povoleným rýchlostiam. Ak neexistujú žiadne obmedzenia povolenej rýchlosti, odporúčame maximálnu rýchlosť 130 km/h (80 mph).

Pri preprave akéhokoľvek nákladu musí rýchlosť vozidla zohľadňovať všetky podmienky, ako je stav cesty, povrch vozovky, dopravné podmienky, vietor atď. Ovládateľnosť vozidla, zatáčanie, brzdenie a citlivosť na bočný vietor sa zmenia s pridaním nákladu na strechu.

Ak je tento výrobok certifikovaný pre terénne použitie, je navrhnutý a určený na používanie na lesných obslužných cestách, prístupových cestách alebo iných netechnických terénoch pri miernej rýchlosti. Nemá sa používať pri lezení po skalách, skákaní, v močiaroch alebo v iných technických terénoch. Pri používaní výrobkov certifikovaných pre terénne použitie s výrobkami necertifikovanými pre terénne použitie vždy dodržiavajte upozornenia a obmedzenia uvedené v návode na použitie výrobku necertifikovaného pre terénne použitie.

Údržba

Nosič príslušenstva by sa mal starostlivo čistiť a udržiavať, najmä počas zimných mesiacov. Používajte iba roztok vody a štandardného umývacieho prostriedku pre automobily bez alkoholu, bieliidla alebo amónnych prírad.

Z dôvodu úspory paliva a bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky by sa mal nosič príslušenstva a strešný nosič odstrániť, keď sa nepoužíva.

Pravidelne kontrolujte, či nie je nosič príslušenstva poškodený. Vymeňte stratené, poškodené alebo opotrebované diely. Používajte len originálne náhradné diely získané od odborníka, predajcu alebo výrobcu.

Akékoľvek zmeny vykonané na strešných nosičoch a nosičoch príslušenstva, ako aj použitie iných náhradných dielov alebo príslušenstva, ako sú dodané výrobcom, vedú k zániku záruky výrobcu a zodpovednosti za akékoľvek materiálne škody alebo nehody. Tieto pokyny by ste mali presne dodržiavať a používať len dodané originálne diely.

Ak chcete vymeniť stratené alebo poškodené kľúče, zapíšte si nižšie uvedené čísla zámkov a kľúčov a zaregistrujte ich na adrese www.yakima.com.

NEDERLANDS

INHOUD

1 basis (1X)	2 montage voorwielhouder (1X)	3 montage achterwielbak (1X)
4 hoofdbout (1X)	5 borgring (1X)	6 staafje (1X)
7 plug (1x)	8 stabilisatorpen (1x)	9 veiligheidsriem (1x)
10 13 x 19 mm	11 T30 (1x)	

1 VERWIJDER DE EINDKAP VAN DE HOLDUP.

Verwijder de eindkap van de HoldUp met een platte schroevendraaier.

2 PLAATS DE BASIS IN DE TREKHAAKBEVESTIGING.

Plaats de Plus2-basis in de HoldUp-buis en zorg dat de gaten op één lijn liggen.

3 MONTEER DE HOOFDBOUT.

- Plaats de trekhaakbout met borgring van rechts naar links.
- Draai met de moersleutel vast tot 136 Nm (100 lb-ft).

4 DRAAI DE BASIS NAAR DE BOVENSTE POSITIE.

- Knijs in de knop om het slot te ontgrendelen.
- Trek aan de veerpen om de basis los te maken.
- Til het frame op.
- Laat de veerpen los. Zorg ervoor dat de pen vastklikt en vergrendeld.

5 VERWIJDER HET BEVESTIGINGSMATERIAAL.

Verwijder de bevestigingsmaterialen van de drager-eenheden.

6 MONTEER DE DRAGER-ONDERDELEN OP DE BASIS.

- Plaats de onderste drager-eenheid (degene met de grote Yakima-sticker) op zijn plaats met de sticker met de goede kant naar boven.
- Plaats de hardware uit de vorige stap terug en draai deze volledig vast met 23 Nm (17 lb-ft).
- Herhaal deze montage voor de bovenste drager.

7 STABILISATORPEN MONTEREN.

8 GEBRUIK ALTIJD DE STABILISATORPEN.

- Steek de pen volledig in het gat. De pen klikt vast.
- Gebruik de pin wanneer HoldUp Plus2 in de positie omhoog of omlaag staat.

LADEN • VERGRENDELEN

9 VERWIJS NAAR UW HOLDUP-INSTRUCTIE.

Raadpleeg uw HoldUp-instructie voor de laad- en vergrendelingsprocedure.

10 ⚠️ CONTROLEER DE INSTALLATIE VOORDAT U WEGRIJDT.

- Duw de haken tegen de banden.
- Controleer het achterwiel. Trek de riem indien nodig strakker aan.
- Zorg ervoor dat alle hardware volgens de instructies is vastgezet.
- Zet de draaiarm altijd vast als de drager leeg is.

11 WANNEER U GEEN FIETSEN DRAAGT, KLAPT U DE HOLDUP ALTIJD IN.

- Vouw de hoepels naar binnen.
- Draai de draaiarmen naar beneden.
- Stel de haken zo af dat ze tegen de wielhouders rusten, zoals afgebeeld.
- Trek aan de veerpen en klap de HoldUp omhoog totdat deze vastklikt.

BELANGRIJK!

Lees alle waarschuwingen en garantie-informatie in de bijsluiters bij deze instructies!

FLESOPENER

Geniet van een verfrissend drankje. De eindkap van uw HoldUp is ook te gebruiken als flesopener!

LAADLIMITEN, RICHTLIJNEN EN VEILIGHEIDSCONTROLES



DE BELASTING VAN DE TREKHAAK IS BEPERKT TOT 60 LBS. (27.2 KG) PER FIETS.

Voor installatie:

- Er wordt een minimale bodemvrijheid van 25,4 cm (10") aanbevolen.
- Gebruik geen trekhaaksplitters, reductiestukken of niet-goedgekeurde verlengstukken.

Fietscompatibiliteit:

- Vervoer geen fietsen met gemonteerde spatborden, kinderzitjes, fietstassen, wioldoppen, volledige fietshoezen of motoren.
- Vervoer geen tandems of ligfietsen.
- Zorg ervoor dat de banden zijn opgepompt tot de door de fabrikant aanbevolen spanning. Deze staat op de band vermeld.

Tijdens gebruik:

- Verwijder het rek voordat u een automatische wasstraat inrijdt of wanneer u het niet gebruikt.
- Wees voorzichtig bij het oprijden van een oprit, zodat het rek de grond niet raakt.
- Rijd langzaam over verkeersdrempels, maximaal 8-16 km/u (5-10 mph).
- Plaats de fietsbanden niet direct achter de uitlaat van het voertuig; pas de achterbak indien nodig aan.
- Controleer altijd de lokale en nationale wetten en volg deze op voordat u dit product gebruikt.
- Rijd nooit off-road met beladen fietsen.
- Niet op aanhangwagens, campers of caravans installeren.
- Niet installeren als een reserveband de fiets of de ingeklapte drager hindert.

Veiligheidscontroles voor het rijden:

- Bevestigingsmaterialen kunnen na verloop van tijd losraken. Controleer en draai alle bevestigingsmaterialen vóór elk gebruik vast, volgens de instructies. Als u deze controles niet uitvoert, kan dit leiden tot schade aan eigendommen, ernstig letsel of de dood.
- Zorg ervoor dat de haken goed gepositioneerd zijn en volledig tegen het voorwiel aangedrukt zitten.
- Zorg ervoor dat de banden goed opgepompt zijn en voldoende lucht bevatten.
- Zorg ervoor dat de wielriemen stevig om het achterwiel vastzitten.
- Vervang de wielriemen als ze gebarsten of versleten zijn.
- Controleer of alle hardware is beveiligd volgens de instructies.
- Controleer of de fietsen goed aan de drager vastzitten, voordat u het voertuig gebruikt.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Installatie van de dakdrager

Onvoldoende vastgezette ladingen en verkeerd gemonteerde dakdragers en accessoirerekken kunnen tijdens het rijden losraken en ernstige ongelukken veroorzaken! Daarom moeten montage, behandeling en gebruik worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies van het product en het voertuig.

Lees naast deze instructies ook de montage-instructies voor de dakdrager en de gebruiksaanwijzing van het voertuig.

Deze instructies moeten samen met de bedieningsinstructies van het voertuig worden bewaard en tijdens het gebruik en onderweg in het voertuig worden meegenomen.

Voor uw eigen veiligheid mag u alleen dakdragers gebruiken die voor gebruik met uw voertuig zijn goedgekeurd.

Voor dakdragers waarvoor de afstand tussen de dwarsstangen voor en achter niet wordt gespecificeerd, moet de afstand minstens 700 mm of zo groot mogelijk zijn. Aanpassingen aan het bevestigingssysteem van het accessoirerek (bijv. extra boorgaten) zijn niet toegestaan.

Controleer of de bevestigingsmiddelen en de lading stevig vastzitten en goed werken:

- Voor het begin van elke reis.
- Na een korte afstand rijden na het monteren van een rek of aanbrengen van lading.
- Met regelmatige tussenpozen op langere reizen.
- Vaker bij rijden over ruw terrein.
- Na onderbreking van een reis waarbij het voertuig onbewaakt is achtergelaten (controle op schade door manipulatie van buitenaf).

Beladen van de dakdrager

Overschrijd de maximale belasting die voor de dakdrager of het accessoirerek is gespecificeerd, of de maximale belasting die door de autofabrikant wordt aanbevolen, niet.

Max. dakbelasting = gewicht van de dakdrager + gewicht van het accessoirerek + gewicht van de lading.

De belasting moet gelijkmatig worden verdeeld met een zo laag mogelijk zwaartepunt.

De lading mag niet ver buiten het laadopervlak van de dakdrager uitsteken.

Autorijden en voorschriften

Pas de snelheid aan de vervoerde lading en aan de officiële snelheidslimieten aan. Als er geen snelheidslimieten zijn, adviseren we een maximumsnelheid van 130 km/u (80 mph).

Bij het vervoeren van elke lading moet bij de snelheid van het voertuig rekening gehouden worden met alle omstandigheden, zoals de toestand van de weg, het type wegdek, de verkeersomstandigheden, wind, enz. De besturing van het voertuig, het rijgedrag in de bochten, het remmen en de gevoeligheid voor zijwind veranderen met lading op het dak van een voertuig.

Als dit product voor off-roadgebruik gecertificeerd is, is het ontworpen en bedoeld voor gebruik op boswegen, toegangswegen of andere niet-technische terreinen, waar met gematigde snelheden wordt gereden. Het is niet bedoeld voor gebruik bij extreme activiteiten als rock crawling, jumping, bogging of op andere technische off-road terreinen. Volg, als voor off-roadgebruik gecertificeerde producten samen met niet voor off-roadgebruik gecertificeerde producten worden gebruikt, altijd de waarschuwingen en beperkingen op die vermeld staan in de instructies van het niet voor off-roadgebruik gecertificeerde product.

Onderhoud

Het accessoirerek moet zorgvuldig worden gereinigd en onderhouden, vooral tijdens de wintermaanden. Gebruik alleen een oplossing van water en een standaard autowasmiddel zonder alcohol-, bleek- of ammoniumhoudende additieven.

Om redenen van brandstofbesparing en de veiligheid van andere weggebruikers moeten het accessoirerek en de dakdrager worden verwijderd als ze niet worden gebruikt.

Inspecteer het accessoirerek regelmatig op beschadigingen. Vervang verloren, beschadigde of versleten onderdelen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen die verkrijgbaar zijn bij een specialist, dealer of de fabrikant.

Het aanpassen van de dakdragers en accessoirerekken en het gebruik van reserveonderdelen of accessoires die niet door de fabrikant zijn geleverd, hebben tot gevolg dat de garantie van de fabrikant vervalt en deze ook niet aansprakelijk kan worden gesteld voor eventuele materiële schade of ongevallen. Volg deze instructies nauwkeurig op en gebruik alleen de originele onderdelen.

Noteer de slot- en sleutelnummers hieronder en registreer ze op www.yakima.com om verloren of defecte sleutels te kunnen vervangen.

SVENSKA

INNEHÅLL

1 bas (1X)	2 framhjulens fackmontering (1X)	3 bakhjulens fackmontering (1X)
4 huvudbultar (1X)	5 låsbrickor (1X)	6 stift (1X)
7 plugg (1X)	8 stabilisatorstift (1X)	9 stabilisatorstift (1X)
10 13 x 19 mm	11 T30 (1X)	

1 TA BORT ÄNDKÅPAN FRÅN HOLDUP.

Ta bort ändkåpan från HoldUp med en platt skruvmejsel.

2 SÄTT I BASEN I DRAGKROKEN.

Sätt Plus2-basen i HoldUp-röret och se till att hålenär i linje.

3 MONTERA HUVUDBULTEN.

- Sätt i dragkroksbulten med låsbrickan, från höger till vänster.
- Dra åt med nyckeln till 136 Nm (100 lb-ft).

4 ROTERA BASEN TILL UPP-LÄGE.

- Tryck på knappen för att lossa låset.
- Dra i fjäderstiftet för att lossa basen.
- Lyft ramen.
- Släpp fjäderstiftet. Se till att stiftet är korrekt på plats och låst.

5 TA BORT FÄSTET.

Ta bort fästet från fackens monteringsdelar.

6 MONTERA FACKENS MONTERINGSDELAR PÅ BASEN.

- Placera det nedre facket – det med det stora Yakima-märket – på plats med klistermärket uppåt.
- Sätt tillbaka fästet från föregående steg och dra åt helt till 23 Nm (17 lb-ft).
- Upprepa för det övre fackets monteringsdelar.

7 INSTALLERA STABILISATORSTIFTET.

8 ANVÄND ALLTID STABILISATORSTIFTET.

- För in stiftet helt i hålet. Stiftet kommer att låsas på plats.
- Använd stiftet när HoldUp Plus2 är i nedåt- eller uppåtläge.

LASTNING • LÅSNING

9 SE DINA HOLDUP-INSTRUKTIONER.

Se dina HoldUp-instruktioner för lastnings- och låsningsprocedurer.

10 ⚠ KONTROLLERA MONTERINGEN INNAN DU KÖR IVÄG.

- Tryck krokarna mot däck.
- Kontrollera bakhjulet. Dra åt remmen om det behövs.
- Se till att fästet är säkrat enligt instruktionerna.
- Säkra alltid svängarmen när facket är tomt.

11 FÄLL ALLTID UPP HOLDUP NÄR DU INTE TRANSPORTERAR CYKLAR.

- Vik bågarna inåt.
- Roterar svängarmarna nedåt.
- Justera krokarna så att de vilar mot hjulkopparna, enligt bilden.
- Dra i fjäderstiftet och vik HoldUp uppåt tills den låses på plats.

VIKTIGT!

Var noga med att läsa alla varningar och garantiinformationen som finns i bipacksedeln som medföljer denna bruksanvisning!

FLASKÖPPNARE

Njut av en uppfriskande dryck. Din HoldUp-ändkåpa fungerar även som flasköppnare!

LASTGRÄNSER, RIKTLINJER OCH SÄKERHETSKONTROLLER



HÖG BELASTNING FÅR INTE ÖVERSKRIDA 60 LBS. (27,2 KG) PER CYKEL.

Före montering:

- En minsta markfrigång på 25,4 cm rekommenderas.
- Använd inte dragkroksdelare, reducerare eller icke godkända förlängningar.

Cykelkompatibilitet:

- Transportera inte cyklar med monterade skärmar, barnstolar, cykelväskor, hjulkapslar, heldäck eller motorer.
- Transportera inte tandemcyklar eller liggcyklar.
- Se till att däckarna är pumpade till det tryck som tillverkaren rekommenderar, enligt märkningen på däckarna.

Under användning:

- Ta bort tak- eller tillbehörsracket innan du kör in i en automatisk biltvätt eller när det inte används.
- Var försiktig när du kör in på uppfarter, så att tak- eller tillbehörsracket inte kommer i kontakt med marken.
- Kör långsamt över farthinder, högst 8–16 km/h.
- Placera inte cykeldäcken direkt bakom fordonets avgasrör och justera det bakre facket vid behov.
- Kontrollera och följ alltid lokala och statliga lagar innan du använder produkten.
- Kör aldrig terräng med cyklar lastade.
- Montera inte på släpvagnar, husvagnar eller husbilar.
- Montera inte om ett reservdäck kommer i vägen för cyklarna eller den hopfällbara hållaren.

Säkerhetskontroller före användning:

- Fästets delar kan lossas med tiden. Kontrollera och dra åt alla delar före varje användning, enligt instruktionerna. Underlåtenhet att utföra dessa kontroller kan leda till skador på egendom, allvarliga personskador eller dödsfall.
- Se till att krokarna är korrekt placerade och helt intryckta mot framhjulet.
- Se till att däckarna är ordentligt pumpade och håller luft.
- Se till att hjulremmarna är ordentligt fästa runt bakhjulet.
- Byt ut hjulremmarna om de är spruckna eller slitna.
- Kontrollera att fästet är säkrat enligt instruktionerna.
- Kontrollera att cyklarna sitter ordentligt innan du använder fordonet.

VIKTIGA VARNINGAR

Montering av räckan

Laster som inte har säkrats tillräckligt väl och takskenor eller tillbehörsracket som inte har monterats på ett korrekt sätt kan lossa under resans gång och orsaka allvarliga olyckor! Av den anledningen måste installationen, hanteringen och användningen utföras enligt produkt- och fordonsanvisningarna.

Gå även igenom monteringsanvisningarna för takskenor och driftsanvisningarna för fordonet.

Dessa anvisningar ska förvaras tillsammans med fordonets driftsanvisningar och finnas med i fordonet när det används och du är på väg.

Med tanke på din egen säkerhet ska du endast använda takskenor som är godkända att användas på ditt fordon.

När det gäller takskenan som inte har någon specifikation om avståndet mellan det främre och bakre tvärstaget ska avståndet uppgå till minst 700 mm eller längre om möjligt. Observera att det inte är tillåtet att ändra på (t.ex. extra borrhål) tillbehörsrackets monteringsystem.

Kontrollera tillbehöret och lasta så att det sitter stramt och fungerar:

- Innan du åker iväg.
- När du har kört en kort sträcka efter installationen av skenor eller last.
- I regelbundna intervall under längre resor.
- Oftare vid tuff terräng.
- När en resa då fordonet har varit oövervakat har avbrutits (är det viktigt att kontrollera att det inte finns några skador som har uppstått på grund av yttre påverkan).

Lasta räckena

Överskrid inte den maxlast som är specificerad för takskenan, tillbehörsracket eller den maxlast som rekommenderas av fordonstillverkaren.

Max. taklast = taksrackets vikt + tillbehörsräckens vikt + lastens vikt.

Lasten ska vara fördelad på ett enhetligt sätt med lägsta möjliga tyngdpunkt.

Lasten ska inte i någon större mån skjuta ut utanför taksrackets lastyta.

Körning av fordonet och bestämmelser

Den hastighet som körs måste vara anpassad till den last som transporteras och till allmänna hastighetsbegränsningar. Om det inte finns några hastighetsbegränsningar rekommenderas en maxhastighet på 130 km/h (80 mph).

När en last transporteras måste man vid fastställande av fordonets hastighet alltid beakta alla förhållanden, t.ex. väglaget, beläggningen, trafikförhållandena och vinden osv. Vid taklast påverkas hanteringen, kurvtagningen och bromsningen av fordonet samt känsligheten för sidovindar.

Om den här produkten även får användas vid terrängkörning är den utformad och avsedd att framföras på skogsvägar, tillfartsvägar eller i någon annan icke-teknisk terräng i måttlig hastighet. Den ska inte användas vid rock-crawling, hopp, körning i lera eller i några andra typer av icke-teknisk terräng. Följ alltid de varningar och begränsningar som finns angivna i anvisningarna för den certifierade terrängkörningsprodukten, då certifierade terrängkörningsprodukter används tillsammans med certifierade produkter som inte är avsedda för terrängkörning.

Underhåll

Tillbehörsracket ska rengöras och underhållas varsamt och särskilt under vintermånaderna. Använd endast en vattenbaserad lösning och standard-biltvättmedel utan alkohol, bleknings- eller ammoniak tillsatser.

Med tanke på lägre förbrukning av bränsle och andra vägtrafikanter säkerhet ska tillbehörsracket och takskenan tas bort när dessa inte används.

Kontrollera periodvis att tillbehörsskenan inte är skadad. Byt ut förlorade, skadade eller slitna delar. Använd endast originalreservdelar från en lager-specialist, återförsäljare eller tillverkare.

Ändringar som har gjorts med takskenan och tillbehörsracket samt användning av reservdelar eller tillbehör som inte tillhandahålls av tillverkaren orsakar att tillverkarens garanti och ansvarsskyldighet för materiella skador eller olyckor förloras sin giltighet. Du ska följa dessa anvisningar bokstavligt och endast använda de medföljande originalreservdelarna.

Anteckna lås- och nyckelnummer nedan och registrera dessa på www.yakima.com för att kunna byta förlorade eller defekta nycklar.

DANSK

INDHOLD

1 bundramme (1X)	2 bakkesamling til forhjul (1X)	3 bakkesamling til baghjul (1X)
4 hovedbolt (1X)	5 låseskive (1X)	6 stift (1X)
7 stik (1X)	8 stabilisatorstift (1X)	9 sikkerhedsstrop (1X)
10 13 x 19 mm (1X)	11 T30 (1X)	

1 FJERN ENDEKAPPEN FRA HOLDUP.

Brug en flad skruetrækker til at fjerne endekappen fra HoldUp.

2 SÆT BASEN IND I ANHÆNGERTRÆKKETS MODTAGER.

Sæt Plus 2-basen ind i HoldUp-røret, og juster hullerne.

3 MONTER HOVEDBOLTEN.

- Sæt anhængertræksbolt med låseskive i fra højre mod venstre.
- Spænd med skruenøglen til 136 Nm (100 lb-ft).

4 DREJ BASEN OP I OPREJT POSITION.

- Tryk på knappen for at frigøre låsen.
- Træk i fjederstiften for at frigøre basen.
- Løft rammen.
- Slip fjederstiften. Sørg for, at stiften klikker på plads og låser.

5 FJERN MONTERINGSDELENE.

Fjern monteringsdelene fra bakkesamlingerne.

6 MONTER BAKKESAMLINGERNE PÅ BASEN.

- Placer den nederste bakkesamling – den med det store Yakima-klistermærke – i position med klistermærket vendende rigtigt.
- Genmonter delene fra det forrige trin, og spænd helt til 23 Nm (17 lb-ft).
- Gentag for den øverste bakkesamling.

7 INSTALLER STABILISATORSTIFT.

8 BRUG ALTID STABILISATORSTIFTEN.

- Sæt stiften helt ind i hullet. Stiften vil låse på plads.
- Brug stiften, når HoldUp Plus2 er i nede- eller oppe-position.

PÅSÆTNING • LÅSNING

9 SE DIN HOLDUP-VEJLEDNING.

Se din HoldUp-vejledning for påsætnings- og låsningsprocedure.

10 ⚠ KONTROLLER MONTERINGEN, FØR DU KØRER.

- Skub krogene mod dækkene.
- Tjek baghjulet. Stram stroppen, hvis det er nødvendigt.
- Sørg for, at alle dele er fastgjort i henhold til vejledningen.
- Fastgør altid drejearmen, når bakken er tom.

11 NÅR DER IKKE TRANSPORTERES CYKLER, SKAL HOLDUP ALTID VÆRE KLAPPET OP.

- Fold bøjlerne indad.
- Drej drejearmene nedad.
- Juster krogene, så de hviler mod hjulskålene som vist.
- Træk i fjederstiften, og fold HoldUp opad, indtil den låser på plads.

VIGTIGT!

Sørg for at læse alle advarslerne og garantioplysninger i det medfølgende indlæg til denne vejledning!

OPLUKKER

Nyd en forfriskende drik. Din HoldUp-endekappe fungerer også som oplukker!

LASTBEGRÆNSNINGER, RETNINGSLINJER OG SIKKERHEDSTJEK



BELASTNINGEN PÅ ANHÆNGERTRÆKKET ER BEGRÆNSET TIL 60 LBS. (27,2 KG) PR. CYKEL.

Før installation:

- En minimumfrie højde på 10" (25,4 cm) anbefales.
- Brug ikke anhængertræksplittere, -reduktioner eller ikke-godkendte forlængere.

Cykelkompatibilitet:

- Transportér ikke cykler med monterede skærme, barnesæder, cykeltasker, hjulkapsler, heldækkende cykelovertræk eller motorer.
- Transportér ikke tandem- eller liggecykler.
- Sørg for, at dækkene er pumpet til det af producenten anbefalede tryk, der er trykt på dækket.

Under brug:

- Fjern holderen, før du kører ind i en automatisk vaskehal, eller når den ikke er i brug.
- Vær forsigtig, når du kører ind i indkørsler, for at forhindre at holderen rammer jorden.
- Kør langsomt over fartbump – maksimalt 8-16 km/t (5-10 mph).
- Placer ikke cykeldæk direkte bag køretøjets udstødning; juster den bageste bakke, hvis det er nødvendigt.
- Kontrollér og overhold altid lokale og statslige love, før du bruger dette produkt.
- Kør aldrig off-road med cykler på.
- Må ikke monteres på trailere, campingvogne eller autocampere.
- Må ikke monteres, hvis et reservehjul er i vejen for cyklerne eller den sammenklappede holder.

Sikkerhedstjek før kørsel:

- Monteringsdele kan løsne sig over tid. Kontroller og spænd alle dele før hver brug i henhold til vejledningen. Manglende udførelse af disse tjek kan resultere i materiel skade, alvorlig personskaade eller død.
- Sørg for, at krogene er korrekt placeret og presset helt mod forhjulet.
- Sørg for, at dækkene er korrekt pumpet og holder luft.
- Sørg for, at hjulstropperne er spændt sikkert fast om baghjulet.
- Udskift hjulstropperne, hvis de er revnede eller slidte.
- Kontroller, at alle dele er fastgjort i henhold til vejledningen.
- Kontroller, at cyklerne er korrekt fastgjort til holderen, før du kører køretøjet.

VIGTIGE ADVARSLER

Montering af bagagebærer

Utilstrækkeligt fastgjort last og forkert monterede tagbagagebærere og tilbehørsholdere kan gå løs under kørslen og forårsage alvorlige ulykker! Derfor skal montering, håndtering og brug udføres i overensstemmelse med instruktionerne til produktet og køretøjet.

Foruden disse instruktioner skal du læse monteringsvejledningen til tagbagagebæreren og køretøjets instruktionsbog.

Disse instruktioner skal opbevares sammen med køretøjets instruktionsbog og befinde sig i køretøjet, når det er i brug og på vejen.

Af hensyn til din egen sikkerhed bør du kun bruge tagbagagebærere, som er autoriseret til brug med dit køretøj.

For tagbagagebærere, som ikke angiver afstanden mellem de forreste og bageste tværbjælker, skal afstanden være mindst 700 mm eller så stor som muligt. Bemærk, at ændringer (f.eks. ekstra borehuller) i tilbehørsholderens fastgørelsessystem ikke er tilladt.

Tjek fastgørelshardwaren og lasten for korrekt montering og funktion:

- Før start på alle køreture.
- Efter at have kørt en kort strækning efter montering af bagagebærer eller last.
- Med jævne mellemrum på længere ture.
- Hyppigere i ujævnt terræn.
- Efter afbrydelse af en køretur, hvor køretøjet var uden opsyn (tjek for skader på grund af udefrakommende indgreb).

Læsning af bagagebæreren

Overstig ikke den maksimale last specificeret for tagbagagebæreren og tilbehørsholderen eller den maksimale last anbefalet af køretøjsproducenten.

Maks. last på taget = vægt af tagbagagebærer + vægt af tilbehørsholder + vægt af last.

Lasten skal fordeles jævnt med det lavest mulige tyngdepunkt.

Lasten må ikke væsentligt rage ud over tagbagagebærerens lastflade.

Kørsel og køretøjsforskrifter

Kørehastigheden skal passe til den transporterede vægt og de officielle fartgrænser. Hvis der ikke er nogen fartgrænse, anbefales en maksimal hastighed på 130 km/t (80 mph).

Ved al transport af last skal kørehastigheden tage højde for alle forhold, f.eks. vejens tilstand, vejoverfladen, trafikforholdene og vind. Køreegenskaber, svingning, bremsning og følsomhed over for sidevind ændrer sig, når der er last på biltaget.

Hvis dette produkt er offroad-certificeret, er det designet og beregnet til brug på skovvæsensveje, adgangsveje eller andet ikke-teknisk terræn ved moderate hastigheder. Det må ikke anvendes ved kørsel over klippegrund, med spring, i mudder eller andet teknisk offroad-terræn. Når man anvender offroad-certificerede produkter med ikke-offroad-certificerede produkter, skal man altid overholde de advarsler og begrænsninger, som er angivet i instruktionerne til det ikke-offroad-certificerede produkt.

Vedligeholdelse

Tilbehørsholderen skal rengøres og vedligeholdes omhyggeligt, især i vintermånederne. Brug kun en opløsning af vand og standardbilvaskemiddel uden alkohol, blegemiddel eller ammoniumtilsætningsstoffer.

Af hensyn til brændstoføkonomi og andre trafikanters sikkerhed skal tilbehørsholderen og bagagebæreren afmonteres, når de ikke er i brug.

Efterse jævnligt tilbehørsholderen for skader. Udskift mistede, beskadigede eller slidte dele. Brug kun originale reservedele købt hos en lagerspecialist, forhandler eller producent.

Enhver ændring af bagagebærere og tilbehørsholdere samt brugen af reservedele eller tilbehør, som ikke er leveret af producenten, vil føre til ugyldiggørelse af producentens garanti og erstatningsansvar for alle materielle skader eller uheld. Disse instruktioner skal overholdes til punkt og prikke, og kun de originale leverede dele må anvendes.

For at erstatte eventuelle bortkomne eller defekte nøgler bedes du notere de nedenstående numre for låse og nøgler og registrere dem på www.yakima.com.

УКРАЇНСЬКА

ЗМІСТ

1 основа (1шт.)	2 піддон в зборі під передні колеса (1 шт.)	3 піддон в зборі під задні колеса (1 шт.)
4 основний болт (1 шт.)	5 стопорна шайба (1 шт.)	6 шпилька (1 шт.)
7 штекер (1X)	8 штифт стабілізатора (1X)	9 страховальний ремінь (1 шт.)
10 13 x 19 mm	11 T30 (1 шт.)	

1 ЗНИМІТЬ ТОРЦЕВУ ЗАГЛУШКУ З ПІДВІСКИ HOLDUP.

Плоскою викруткою зніміть торцеву заглушку з підвіски HoldUp.

2 ВСТАВТЕ БАЗУ В ПРИЙМАЧ ЗЧІПНОГО ПРИСТРОЮ.

Вставте основу Plus2 в профіль підвіски HoldUp, вирівняйте отвори.

3 ВСТАНОВІТЬ ОСНОВНИЙ БОЛТ.

- Вставте зчіпний болт зі стопорною шайбою в напрямку справа наліво.
- Затягніть гайковим ключем з моментом затягування 136 Нм (100 фунт-футів).

4 ПОВЕРНІТЬ БАЗУ У ВЕРХНЄ ПОЛОЖЕННЯ.

- Натисніть на ручку, щоб розблокувати стопор.
- Потягніть за пружинний штифт, щоб розблокувати базу.
- Підніміть раму.
- Відпустіть пружинний штифт. Перевірте, чи повернувся штифт на місце і зафіксувався.

5 ЗНИМІТЬ КРІПІЛЬНІ ЕЛЕМЕНТИ.

Витягніть кріпильні елементи з вузлів піддонів.

6 ВСТАНОВІТЬ ПІДДОНИ НА БАЗУ.

- Встановіть нижній піддон у зборі—той, що з великою наклейкою «Yakima»—на місце так, щоб права сторона наклейки була зверху.
- Встановіть на місце кріпильні елементи (див. попередній крок), затягніть їх із моментом затягування 23 Нм (17 фунт-футів).
- Повторіть для вузла верхнього піддона.

7 ВСТАНОВІТЬ ШТИФТ СТАБІЛІЗАТОРА.

8 ЗАВЖДИ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ШТИФТ СТАБІЛІЗАТОРА.

- Повністю вставте штифт у отвір. Штифт зафіксується на місці.
- Використовуйте штифт, коли HoldUp Plus2 знаходиться в нижньому або верхньому положенні.

ЗАВАНТАЖЕННЯ • ФІКСУВАННЯ

9 ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ДО ПІДВІСКИ HOLDUP.

Порядок завантаження та фіксування див. в інструкції до вашої підвіски HoldUp.

10 ! ПЕРЕД ПОЇЗДКОЮ ПЕРЕВІРТЕ ПРАВИЛЬНІСТЬ ВСТАНОВЛЕННЯ.

- Притисніть гаки до шин.
- Перевірте заднє колесо. Якщо потрібно, затягніть ремінь.
- Переконайтеся, що всі кріпильні елементи зафіксовано відповідно до інструкцій.

11 КОЛИ НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ВЕЛОСИПЕД, ЗАВЖДИ ПІДНИМАЙТЕ ПІДВІСКУ HOLDUP.

- Складіть дуги всередину.
- Поверніть шарнірні кронштейни вниз.
- Відрегулюйте гачки так, щоб вони прилягали до колісних втулок, як показано на рисунку.
- Потягніть за пружинний штифт, складіть підвіску HoldUp вгору — вона повинна зафіксуватися на своєму місці.

ВАЖЛИВО!

Обов'язково прочитайте всі попередження та інформацію про гарантію, наведені на вкладиші, доданому до цих інструкцій!

ВІДКРИВАНКА ДЛЯ ПЛЯШОК

Насолоджуйтесь прохолодним напоєм. Ковпачок підвіски HoldUp працює як відкривачка для пляшок!

ОБМЕЖЕННЯ НАВАНТАЖЕННЯ, ВКАЗІВКИ ТА ПЕРЕВІРКА БЕЗПЕКИ



МАКСИМАЛЬНЕ НАВАНТАЖЕННЯ НА ЗЧІПНИЙ ПРИСТРІЙ — 60 ФУНТІВ (27,2 КГ) НА ВЕЛОСИПЕД.

Перед встановленням:

- Рекомендований мінімальний дорожній просвіт становить 10 дюймів (25,4 см).
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники або не схвалені подовжувачі.

Сумісність з велосипедом:

- Не перевозьте велосипеди з прикріпленими крилами, дитячими кріслами, кофрами, чохлами для коліс, повноцінними чохлами для велосипедів або моторами.
- Не перевозьте велосипеди типу «тандем» або ті, на яких їдуть лежачи.
- Слідкуйте, щоб шини були накачані до рекомендованого виробником тиску, вказаного на шині.

Під час використання:

- Знімайте стійку перед в'їздом в автоматичну мийку або коли вона не використовується.
- В'їжджаючи на проїжджу частину будьте обережні, щоб велосипедний багажник не зачепив землю.
- Повільно переїжджайте лежачих поліцейських—максимальна швидкість 5–10 миль/год (8–16 км/год).
- Не розміщуйте велосипедні шини безпосередньо перед вихлопною трубою автомобіля; якщо потрібно, відрегулюйте задній піддон.
- Перш ніж використовувати цей виріб, завжди ознайомлюйтеся з місцевими та державними законами та дотримуйтеся їх.
- Ніколи не їдьте бездоріжжям з велосипедами на борту.
- Не встановлюйте на причепи, кемпери або автофургони.
- Не встановлюйте, якщо запасне колесо заважає велосипедам або складеному багажнику.

Перевірка безпеки перед поїздкою:

- З часом кріпильні елементи можуть ослабнути. Перед кожним використанням перевіряйте та затягуйте всі кріпильні елементи, дотримуючись інструкцій. Невиконання цих вимог може призвести до пошкодження майна, серйозних травм або смерті.
- Перевірте, чи правильно встановлені гаки та чи повністю вони притиснуті до переднього колеса.
- Перевірте, чи добре накачані шини та чи вистачає в них повітря.
- Перевірте, чи надійно закріплені колісні ремені навколо заднього колеса.
- Замініть колісні ремені, якщо вони тріснули або зношені.
- Переконайтеся, що всі кріпильні елементи зафіксовано відповідно до інструкцій.
- Перед використанням автомобіля переконайтеся, що велосипеди належним чином закріплені на стійці.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Установка багажника

Погано закріплений вантаж і неправильно встановлені багажники й приладдя на даху можуть ослабнути під час поїздки і призвести до серйозних нещасних випадків! Тому встановлення, навантаження й експлуатацію слід проводити у відповідності до інструкцій до виробу та автомобіля.

У доповнення до цих інструкцій прочитайте інструкції з монтажу багажника на даху, а також інструкцію з експлуатації автомобіля. Ці інструкції слід зберігати разом із інструкціями з експлуатації транспортного засобу й возити в автомобілі під час використання та в дорозі.

Із міркувань вашої власної безпеки слід використовувати на даху винятково багажники, схвалені до застосування із вашим автомобілем. Для багажників на даху, у яких не зазначена відстань між передньою й задньою поперечинами, відстань має становити не менше 700 мм чи має бути якомога більшою. Беріть до уваги заборону вносити зміни в систему кріплення багажника (наприклад, свердлення додаткових отворів).

Перевіряйте деталі кріплення і вантаж щодо щільної фіксації та функціонування:

- Перед початком будь-якої поїздки.
- Після поїздки на коротку відстань після встановлення багажника чи кріплення вантажу.
- Із регулярними інтервалами під час тривалих поїздок.
- Перевіряти частіше у нерівній місцевості.
- Після перерви у поїздки, під час якої автомобіль залишався без нагляду (перевіряти на пошкодження в результаті зовнішнього втручання).

Навантаження на багажник

Не перевищуйте максимальне навантаження, зазначене для багажника на даху, а також максимальне навантаження, рекомендоване виробником автомобіля.

Максимальне навантаження на даху = вага багажника на даху + вага додаткового приладдя + вага вантажу.

Вантаж слід розподілити рівномірно з якомога нижче розташованим центром ваги.

Вантаж не має суттєво виступати за межі тримальної поверхні на даху.

Водіння автомобіля і нормативні вимоги

Швидкість руху має відповідати вантажу, що перевозиться, а також офіційним обмеженням швидкості. За відсутності обмежень швидкості ми радимо рухатися з максимальною швидкістю 80 миль на годину (130 км/г).

Під час транспортування будь-якого вантажу швидкість автомобіля має відповідати всім умовам, таким як стан дороги, поверхня дорожнього полотна, умови руху, вітер тощо. Керованість автомобіля, поведінка на поворотах, гальмування й чутливість до бічного вітру міняються після додавання вантажу на дах автомобіля.

Якщо даний продукт сертифіковано для позашляхової експлуатації, він розрахований і призначений для використання на лісових дорогах, під'їзних шляхах та інших не технічних ділянках місцевості з помірною швидкістю. Його не слід використовувати в автомобільних змаганнях на суттєво кам'янистому бездоріжжі (рок-кроулінг), для подолання перешкод, у болотистій місцевості та на інших технічних ділянках бездоріжжя. Під час експлуатації продуктів, сертифікованих для позашляхового руху з не сертифікованими для бездоріжжя виробами, завжди дотримуйтеся вимог у попередженнях і обмеженнях, зазначених в інструкціях для не сертифікованих для бездоріжжя виробів.

Технічне обслуговування

Додаткове приладдя для багажу слід старанно чистити й обслуговувати, особливо в зимові місяці. Використовуйте тільки водний розчин стандартних рідин для миття автомобілів, що не містять спирт, добавки для відбілювання чи аміак.

Із міркувань економії палива і безпеки інших учасників дорожнього руху слід знімати багажник і приладдя з даху, коли вони не використовуються.

Періодично оглядайте рейлінги на предмет пошкоджень. Міняйте втрачені, пошкоджені чи зношені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запчастини від складського спеціаліста, дилера чи виробника.

Внесення будь-яких змін у багажники і додаткові рейлінги, а також використання запчастин і приладдя, окрім тих, що постачає виробник, призведе до анулювання гарантії й відповідальності виробника за матеріальні збитки чи нещасні випадки. Вам слід неухильно дотримуватися цих інструкцій і використовувати винятково оригінальні запчастини.

Для заміни втрачених або дефектних ключів запишіть нижче номери замка і ключа, а також зареєструйте їх за адресою www.yakima.com.

SUOMI

SISÄLLYS

1	alusta (1 kpl)	2	eturenkaan telinekokoontapano (1 kpl)	3	eturenkaan telinekokoontapano (1 kpl)
4	pääpultti (1 kpl)	5	aluslevy (1 kpl)	6	tappi (1 kpl)
7	tulppa (1 kpl)	8	vakautustappi (1 kpl)	9	turvahihna (1 kpl)
10	13 x 19 mm (1X)	11	T30 (1 kpl)		

1 IRROTA PÄÄTYKORKKI HOLDUP-TELINEESTÄ.

Irrota HoldUp-telineen päätysuojus talttapaisella ruuvimeisselillä.

2 ASETA RUNKO VETOKOUKKULIITTIMEEN.

Aseta Plus2-runko HoldUp-telineen putkeen siten, että reiät ovat kohdakkain.

3 ASENNA PÄÄPULTTI.

- Aseta vetokoukkupultti ja aluslevy oikealta vasemmalle.
- Kiristä jokoavaimella momenttiin 136 Nm (100 lb-ft).

4 KIERRÄ RUNKO YLÄASENTOON.

- Purista nuppia vapauttaaksesi lukituksen.
- Vedä jousitappia irrottaaksesi rungon.
- Nosta tuki.
- Vapauta jousitappi. Varmista, että tappi napsahtaa paikoilleen ja lukittuu.

5 POISTA KIINNITYSOSAT.

Irrota kiinnitysosat telinekokoontapanoista.

6 ASENNA TELINEKOKOONPANOT RUNKOON.

- Aseta alempi telinekokoontapano – se, jossa on suuri Yakima-tarra – paikoilleen tarra oikea puoli ylöspäin.
- Asenna edellisessä vaiheessa irrotetut kiinnitysosat takaisin ja kiristä täysin momenttiin 23 Nm (17 lb-ft).
- Toista sama ylemmälle telinekokoontapanolle.

7 ASENNA VAKAUTUSTAPPI.

8 KÄYTÄ AINA VAKAUTUSTAPPIA.

- Työnnä tappi kokonaan aukkoon. Tappi lukittuu paikoilleen.
- Käytä tappia, kun HoldUp Plus2 on ala- tai yläasennossa.

KUORMAUS • LUKITUS

9 KATSO HOLDUP-TELINEEN OHJEET.

Katso HoldUp-telineen ohjeista polkupyörien kuormaus- ja lukitusohjeet.

10 TARKISTA ASENNUS ENNEN AJAMISTA.

- Paina koukut renkaita vasten.
- Tarkista takarengas. Kiristä hihna tarvittaessa.
- Varmista, että kaikki kiinnitysosat on asennettu ohjeiden mukaisesti.
- Lukitse aina nivelsä, kun teline on tyhjä.

11 KUN ET KULJETA POLKUPYÖRIÄ, TAIVUTA HOLDUP AINA YLÖS.

- Taita kaaret sisäänpäin.
- Kierrä nivelsä alas.
- Säädä koukut niin, että ne lepäävät rengaskuppeja vasten kuvan mukaisesti.
- Vedä jousitappia ja käänä HoldUp ylös, kunnes se napsahtaa lukittuun asentoon.

TÄRKEÄÄ!

Muista lukea kaikki näihin ohjeisiin liitettyssä esitteessä olevat varoitukset ja takuutiedot!

PULLONAVAAJA

Nauti virkistävästä juomasta. HoldUp-telineen päätykappale toimii myös pullonavaajana!

KUORMITUSRAJOITUKSET, OHJEET JA TURVATARKASTUKSET



VETOKOUKUN KUORMA ON RAJOITETTU 27,2 KG:N (60 PAUNAA) PYÖRÄÄ KOHDEN.

Ennen asennusta:

- Suositeltu vähimmäismaavara on 25,4 cm (10").
- Älä käytä vetokoukun haaroittimia, pienentäjiä tai hyväksymättömiä jatko-osia.

Polkupyörien yhteensopivuus:

- Älä kuljeta polkupyöriä, joissa on kiinnitettyinä lokasuojia, lastenistuimia, tavaralaukkuja, rengassuojaksia, täysiä pyöränsuojaksia tai moottoreita.
- Älä kuljeta tandem- tai nojapyöriä.
- Varmista, että renkaat on täytetty valmistajan renkaaseen merkitsemään suositeltuun paineeseen.

Käytön aikana:

Irrota teline ennen autopesulaan menoa tai kun se ei ole käytössä.

Ole varovainen ajettaessa pihatielle, jotta teline ei osu maahan.

Aja hitaasti hidastetöyssyjen yli, enimmäisnopeus 8–16 km/h (5–10 mph).

Älä sijoita polkupyörän renkaita suoraan ajoneuvon pakoputken taakse. Säädä alatinettä tarvittaessa.

Tarkista aina paikalliset ja alueelliset lait ennen tuotteen käyttöä ja noudata niitä.

Älä koskaan aja maastossa polkupyörien ollessa kiinnitettyinä.

Älä asenna perävaunuun, matkailuautoon tai asuntoautoon.

Älä asenna, jos vararengas estää polkupyörien tai taitetun telineen asennuksen.

Turvataarkastukset ennen ajamista:

- Kiinnitysosat voivat löystyä ajan myötä. Tarkista ja kiristä kaikki kiinnitysosat ennen jokaista käyttöä ohjeiden mukaisesti. Näiden tarkastusten laiminlyönti voi johtaa omaisuusvahinkoihin, vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- Varmista, että koukut ovat oikein asetettuina ja painettu tiukasti eturengasta vasten.
- Varmista, että renkaissa on riittävästi ilmaa ja että ne pitävät ilman.
- Varmista, että rengashihnat on kiinnitetty tukevasti takarengaan ympärille.
- Vaihda rengashihnat, jos ne ovat haljenneet tai kuluneet.
- Varmista, että kaikki kiinnitysosat on asennettu ohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että polkupyörät on kiinnitetty kunnolla telineeseen ennen ajoneuvon käyttöä.

TÄRKEITÄ VAROITUKSIA

Telineiden asennus

Puutteellisesti kiinnitetyt kuormat ja virheellisesti asennetut katto- ja taakkatelineet voivat irrota matkan aikana ja aiheuttaa vakavia onnettomuuksia! Asennuksessa, käsittelyssä ja käytössä tulee noudattaa tuotteen ja ajoneuvon ohjeita.

Tutustu näiden ohjeiden lisäksi kattotelineen asennusohjeisiin ja ajoneuvon käyttöohjeisiin.

Nämä ohjeet tulee säilyttää yhdessä ajoneuvon käyttöohjeiden kanssa ajoneuvossa sen käytön ja ajon aikana.

Käytä turvallisuussyistä ainoastaan sellaisia kattotelineitä, jotka on hyväksytty käytettäväksi ajoneuvosi kanssa.

Jos kattotelineiden etu- ja takapoikkipalkkien välistä etäisyyttä ei ole määritetty, etäisyyden on oltava vähintään 700 mm tai mahdollisimman suuri. Huomaa, että taakkatelineen kiinnitysjärjestelmään ei saa tehdä muutoksia (kuten uusia porausreikiä).

Tarkista kiinnikkeiden ja kuorman kiinnitys

- ennen ajon alkamista
- ajettuasi lyhyen matkan telineen tai kuorman asennuksen jälkeen
- säännöllisin välein pidemmällä matkoilla
- useammin haastavissa maastoissa
- kun matka on keskeytynyt, minkä aikana ajoneuvo on jätetty valvomatta (tarkista, ettei kukaan ulkopuolinen ole vahingoittanut ajoneuvoa).

Telineen kuormaus

Älä ylitä kattotelineelle tai taakkatelineelle määriteltyä enimmäiskuormitusta tai ajoneuvon valmistajan suosittelemaa enimmäiskuormitusta.

Katon enimmäiskuormitus = kattotelineen paino + taakkatelineen paino + kuorman paino.

Kuorman on jakauduttava tasaisesti ja painopisteen on oltava mahdollisimman alhaalla.

Kuorma ei saa ulottua huomattavasti kattotelineen kuormausalueen ulkopuolelle.

Ajoneuvon ajaminen ja määräykset

Ajonopeuden tulee soveltua kuljetettavalle kuormalle sekä vastata virallisia nopeusrajoituksia. Jos nopeusrajoitusta ei ole määritetty, suositus enimmäisnopeudeksi on 130 km/h (80 mph).

Kuormaa kuljetettaessa ajonopeudessa on otettava huomioon kaikki olosuhteet, kuten tien kunto, tien pinta, liikenneolosuhteet, tuuli jne. Kuorma vaikuttaa ajoneuvon käsiteltävyyteen, kaarreaajoon, jarrutukseen ja herkkyyteen sivutuulelle.

Jos tämä tuote on hyväksytty maastoajoon, se on suunniteltu ja tarkoitettu käytettäväksi metsäautoteillä, hiekkateillä tai muissa epätasaisissa maastoissa kohtuullisella nopeudella. Sitä ei tule käyttää kalliokiipeilyyn, hyppelyyn ja muta-ajon yhteydessä tai muissa teknisissä maastoissa. Kun käytät maastoajoon hyväksytyjä tuotteita muiden kuin maastoajoon hyväksytyjen tuotteiden kanssa, noudata aina muiden kuin maastoajoon hyväksytyjen tuotteiden ohjeissa mainittuja varoituksia ja rajoituksia.

Kunnossapito

Taakkateline on puhdistettava ja huollettava huolellisesti erityisesti talvikuu-kausina. Käytä ainoastaan vettä ja tavallista autonpesunestettä, jossa ei ole alkoholia, valkaisuaineita tai ammoniumlisäaineita.

Taakka- ja kattoteline on irrotettava, kun niitä ei käytetä, polttoaineen säästämiseksi ja muiden tienkäyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi.

Tarkista säännöllisesti, onko taakkatelineessä vaurioita. Vaihda kadonneet, vaurioituneet tai kuluneet osat. Käytä ainoastaan alan asiantuntijoilta, jälleenmyyjältä tai valmistajalta hankittuja alkuperäisiä varaosia.

Katto- ja taakkatelineisiin tehdyt muutokset sekä muiden kuin valmistajalta hankittujen varaosien tai lisävarusteiden käyttö mitätöivät valmistajan takuun ja vastuun mahdollisista aineellisista vahingoista tai onnettomuuksista. Noudata näitä ohjeita tarkasti, ja käytä vain mukana toimitettuja alkuperäisiä osia.

Jos haluat hankkia uudet avaimet kadonneiden tai vialliset avaimien tilalle, rekisteröi jäljempänä ilmoitetut lukkojen ja avainten numerot osoitteessa www.yakima.com.

YAKIMA

www.yakima.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 KRUSE WAY
LAKE OSWEGO, OR
97035-2541
USA
888.925.4621
yakima.com/support

YAKIMA AUSTRALIA PTY. LTD

17 Hinkler Court
Brendale, QLD 4500
Australia
1800 143 548
www.yakima.com.au
www.yakima.co.nz
www.yakima.eu